

EHITABO HYA SAMWIRI EHIDAAYI Enyanjula

Ehitabo hya Samwiri ehidaayi, hiroma hu bulamu wa naabbi Samwiri ni habaha Sawulo ko ni Habaha Dawudi. Samwiri nj'owaali omutangirisi owa sembayo mu biseera ebi gwanga lya Yisirayiri lyanjwera mu bunugi wa balamuzi ohugobola mu bunugi wa bahabaha. Samwiri nj'owajuha amafuta hu Sawulo nohu Dawudi ko bafuuha bahabaha. Era ababiri abo nja abaali abahabaha Bayisirayiri abadaayi. Ehitabo hino hina ebyafaayo eby'egwanga lya Yisirayiri mu biseera ebyo.

Nanjuma amanyire owanandiiha ehitabo hya Samwiri ehidaayi. Owahinandiiha sigetusayo aye gaaliŋo mu biseera ebiheneresi ebya Habaha Dawudi era gaali amanyire ebyafaayo bya Sawulo ni Samwiri. Ng'olu ŋaali ni nanjuma abamanyire ebyafaayo by'owahinandiiha, n'ebiseera ebi banandiihiramo ehitabo hino, sibimanyiheene.

Elukaana n'amago gage e Siilo

¹ Yaliyo eyo omusinde oyu balanganga baati Elukaana owamenyanga mu hibuga Raamasayimu Zofimu mu hyalo hy'esozi ehya Efulayimu. Omusinde oyo gaali womu hiha hy'Efulayimu era n'ali musaani wa Yerohaamu era omwijihulu

w'Elihu. Sehuluwe Elihu niye n'ali musaani wa Tohu omwijihulu wa Zuufu Omwefulayimu.

² Elukaana oyo gaali n'abahasi babiri: Kaana ni Penina. Penina gaali n'abaana aye Kaana n'anuma.

³ Hiisi mwaha, Elukaana ganwanga mu hibuga hiheye gatiina e Siilo ohujumirya n'ohunongera MUSENGWA Omwene Manje. Hofini ni Fenekaasi abasaani ba Eli, nj'abaali abasengi ba MUSENGWA mu hiseera ehyo.

⁴ Oludaalo ni lwolanga Elukaana ohunjaayo enongo, ganambanga enyama gaja Penina omuhasi wuwe n'abaana babe abahaana n'abaseere ng'omugabo gwawe.

⁵ Aye Elukaana gananga Kaana omugabo oguhiraho ogw'abandi olwohuba gamwendanga bugali aye MUSENGWA gaali ndamunje lusaaye.

⁶ Era olwohuba MUSENGWA gaali ndamunje lusaaye, munjalihwawe gamujoberesanga ohumusaalisa.

⁷ Era ehyo gahiholanga mwaha hu mwaha. Hiisi olu Kaana gatiinanga mu nyumba ya MUSENGWA, munjalihwawe gamujoberesanga gamuleetera ohulira amangi era hyamunweramo n'ohutahombaho hu hya mutamu.

⁸ Elukaana gabuusanga Kaana ati, "Lwahiina olira? Lwahiina siwenda hulya? Lwahiina oli munakunafu? Sikuhirira baana ehumi?"

Kaana ni Eli

⁹ Lulala ni baali ni bahenire ohulya n'ohunya e Siilo, nga Kaana genyoha atiina asaba. Eli

omusengi wa Hatonda gaali gehaaye hu tebe na mulyango gwa Yekaalu ya MUSENGWA.

¹⁰ Kaana n'enaku hu mwoyo, gasunga MUSENGWA n'ohulira amasiga nga pohwataaye.

¹¹ Ng'anjaayo oweyamo ati, "O MUSENGWA Omwene Maŋe, bona enaku y'omuŋeeresa wuwo era wukebulire, otebirira muŋeeresa wuwo aye muŋe hu mwana omuseere, nja humuŋa ahuŋeeresenga obulamu wuwe wosiwosi era sibaja humubegaho fiiri hu mutwe."

¹² Kaana ni geeyongera ohusaba, Eli geete-geresa omunwa gugwe.

¹³ Kaana gaali asaba maŋoleeye mu mwoyo gugwe. Eminwa jaali jigenda aye ejanjaasi ni litaŋulirihana. Nga Eli aŋeega ati gehapiiye mwenge.

¹⁴ Nga Eli amuloma ati, "Olyosa ŋeena ohumeera? Leheraŋo ohwehapira omwenge."

¹⁵ Aye Kaana gamugobolamo ati, "Bbe, musengwa yange, sinywe mwenge oba ehimeesa ehindi hyosihyosi aye ndi n'enaku hu mwoyo gwange eyi pwa huliririranga MUSENGWA.

¹⁶ Otaŋeega oti ndi muhasi aŋuma mahulu. Olw'enaku n'ebineego ebingi ebi ndi ni nabyo, mbaye ndi husaba."

¹⁷ Nga Eli amuloma ati, "Tiina miyaaya era Hatonda wa Yisirayiri ahuŋe ehi oŋwa humusunga."

¹⁸ Nga Kaana amuloma ati, "Mubbala webale ohundaga ehisa." Ni gahena ohumuloma atyo, nga gagamayo alya hu mere ng'asuna amaani.

Kaana asaala omwana era amunongayo eyiri Hatonda

¹⁹ Ni wahya mu mugamba pwipwipwi, nga Elukaana n'abamago gage benyoha bajumirya MUSENGWA, nga bahena bagamayo ewaawe e Raama. Nga Elukaana anenyuha ni Kaana omuhasi wuwe, MUSENGWA ng'amuhebulira aberega ehida.

²⁰ Mu hiseera ehyo Kaana gagwamo ehida ng'asaala omwana omuseere amuguliha esiina ati Samwiri n'aloma ati, "Olwohuba namusunga MUSENGWA."

²¹ Elukaana ni gatiina n'amago gage ohunjaayo enjongo eya hiisi mwaha eyiri MUSENGWA n'ohwoheresa oweyamo wuwe,

²² Kaana sigatiina, galoma wamwe ati, "Olu-vanyuma lw'omwana ohunwa hwibeere ndi munjira namunonga eyiri MUSENGWA era aja husigalayo n'amunjeeresanga."

²³ Nga wamwe Elukaana amuloma ati, "Hola ehi obona oti nj'ehirani. Sigala ohwola olu olitusa omwana hwibeere. Era MUSENGWA ahuyeede woherese ehisuubiso hihyo." Ng'ano omuhasi asigala gookesa omwana wuwe ohwola olu gamutusa hwibeere.

²⁴ Oluvanyuma lw'ohumutusa hwibeere ganamba omwana wayire gaali ahiiri munjere ko n'ebunwa ey'emyaha edatu n'obusyanu ng'ekilo mwenda n'esaju ey'ehyanjo ey'omwenge ogwomu mizabbibbu nga batiina e Siilo mu nyumba ya MUSENGWA.

²⁵ Ni bahena ohunongayo ebunwa eyo, banamba omuseere bamunjira aja Eli gaali.

²⁶ Nga Kaana amuloma ati, “Muhulu, Wukebulira? Ndiise omuhasi owaaja n̄ano neṅunderera MUSENGWA.

²⁷ Nasunga MUSENGWA ohuupa omwana ono era gaṅulira ohulomba hwange.

²⁸ Olw’ehyo, muṅongayo eyiri MUSENGWA era aja huba n̄ano mu moni ja MUSENGWA ehiseera hyosihyosi ehy’obulamu wuwe.” Ni baali eyo nga bajumirya MUSENGWA.

2

Esaala ya Kaana

¹ Nga Kaana asaba ati,
“Omwoyo gwange musangaafu olwa MUSENGWA,
nga ndi musangaafu olw’ebi MUSENGWA
gakoleeye.
Era njeherera abalabe bange,
nga ndi musangaafu olwohuba Hatonda gan-
jeedire.

² “Ṇaṅumaano omwawufu hya MUSENGWA,
ṅaṅumaano ali hy’ewe
ṅaṅumaano aṅanga ohutuhuuma hya Ha-
tonda weefe.”

³ “Muhomye endoma yenywe
ey’ohwepaahapaaha
era mulehere aṅo ohweginiha
olwohuba MUSENGWA nje Hatonda amanyire
era nj’opima byosibyosi ebi baatu bahola.

⁴ “Abbwagabbwagire obusaale w’abanamaani
aye aṅaaye abanafu amaani.

5 Anahyali sibalwa huhyendula,
abaatu abaalinga n'emere ni basambira am-
agulu,
njaahani banuuna hupakasa ko balya
aye abanjumanga hyahulya, njaahani
baagwa mu biitu.

Omuhasi owaali omugumba asaaye abaana mu-
sanvu
aye oyo owasaaye abangi, nanjuma kadi
mulala oyu asigahiisenjo.

6 "MUSENGWA aleeta ohufa era nj'agaba obulamu,
abaatu abandi abanjira emagombe nindi
galamusa abandi.

7 MUSENGWA aleetera abaatu abandi ohuba
bagadi
aye abandi ng'abafuula banjinda,
genyosa abandi aye abandi gabiisa njaasi.

8 Atusa abagadi mu fuuhe
era ayeeda abali mu wetaavu.
Gabeehasa njalala n'abahombe mu bifo
eby'enjono.

"MUSENGWA nj'omwene musingi ohu hyalo hiri
era ohwo pohu gatengeha ehyalo.

9 Aja huhuuma abahola ebirunamu
aye abahosi b'ebibi balibasimya.

"Nanjuma asobola ohubitamo hu lw'amaani
gage.

10 Abo abanjahania MUSENGWA, baja husihi-
iriha.
Aja hubabbwabbwanuhiraho n'ali mwigulu.

MUSENGWA aja husalira ehyalo hyosihyosi omusango.

“Aja hunja habaha wuwe obunangi era owuwe oyu getobolera aja humwongesa amaani.”

¹¹ Ebyo ni byanwa, nga Elukaana ni Kaana bagamayo ewaawe e Raama. Ne Samwiri niye gatandiha ohunjeeresa MUSENGWA njaasi w’obutangirisi wa Eli.

Abasaani ba Eli

¹² Abasaani ba Eli baali bahosi b’ebibi bugali era ni batana MUSENGWA enono.

¹³ Naahani yaali sambo y’abasengi ti omuutu ni gajangayo enongo era enyama ni yaalinga ni yiri hunya, omunjeeresa w’omusengi gahatiinire n’ewuuma eyiriho ameenno adatu

¹⁴ ng’afumita mu sefuliya oba mu bbinika oba mu hibange oba mu saha. Ehifi ehyajirangaho, nj’ehi omusengi gahanjirire. Era babisyanga baatyoo hiisi Muyisirayiri owatiinanga e Siilo ohunjaayo enongo.

¹⁵ Ne baabanga bahiiri hwohya amasavu, ng’omunjeeresa w’omusengi gatiina aloma omuutu oyo ali hunonga ati, “Peeyo enyama omusengi aje goohye, saaja hunjira enyama epiye, genda embisi.”

¹⁶ Ni gahamugoboyemo ati, “Leha boohye amasavu ko onjire enyama eyi wenda,” omunjeeresa oyo gahamulomire ati, “Mbe, yiipe hu nyanga yino, hanye ogaana, nayinjire mbaha.”

¹⁷ Abaseere abo bahola ehibi ehibba mu moni ja MUSENGWA olwohuba sibanjaŋa ŋongo lya MUSENGWA eŋono.

Samwiri e Siilo

¹⁸ Aye Samwiri niye gaali aŋeereses MUSENGWA, era omuseere gambalanga efodi* ey’olugoye olwa laasi.

¹⁹ Hiisi mwaha, nyina gamutungiranga ehi-ganduula gamunirira olu gatiinanga ni wamwe ohuŋaayo eŋongo erya hiisi mwaha.

²⁰ Eli gasungiranga Elukaana n’omuhasiwe ekabi, galoma Elukaana ati, “MUSENGWA ahunje abaana abandi mu muhasi ono bagobole mu hifo hy’ono oyu gaŋongera MUSENGWA.” Ni gahenanga ohubasungira ekabi nga bagamayo e waawe.

²¹ Nga MUSENGWA aŋa Kaana ekabi asaala abaana abaseere abandi badatu ko n’abahaana babiri. Aye Samwiri gahulira mu Yekaalu ya MUSENGWA.

Eli aloma n’abasaani babe hu ebi baali ni bahola

²² Naahani Eli gaali asahulunjire bugali, era gaŋuliranga byosibyosi ebi basaani baali ni bahola Abayisirayiri, era ng’olu bahwedesianianga n’abahas abaneeresanga hu mulyango gw’e Weema ey’Ohwagananirangamo.

²³ Nga abaloma ati, “Hiisi muutu gaaja eyindi n’abemulugunyaho olw’ebibi ebi muhola. Lwahiina mwebisya muutyoo?

* **2:18 2:18** efodi Hitegeesa ehyambalo hy’omusengi wa Hatonda.

24 Muhihomye baana bange. Ebi pulira ohunwa eyiri abaatu ba MUSENGWA sibiranyi nanadiidiri.

25 Singa omuutu asobya hu muutu wahye, Hatonda gengira mu songa jaawe gajitereesa. Aye omuutu anabbenga hu MUSENGWA, nj'ani aja hwengira mu songa ejo?" Aye wayire gabalomaho, sibanyulirisa bya saawe olwohuba MUSENGWA gaali asalireeno ohubeeta.

26 Aye Samwiri niye geyongera ohuhula mu hirangi n'ali muhoda eyiri MUSENGWA n'abaatu.

Obunaabbi obunamba hu mago ga Eli

27 Lulala, njaaliyo omuutu wa Hatonda owati-ina eyiri Eli gamuloma ati, "MUSENGWA aloma ati, 'Nehwehulira abasehulu babo Abayisirayiri ni baali mu wiidu e Misiri.

28 Era natobola sehulu wuwo Alooni mu biha byosibyosi ebya Yisirayiri namufuula musengi wange. Gapongerenga enongo hu hituuti hyange n'ohudunyisa obubbaani ko n'ohwambalanga efodi ni gapeeresa. Era naana abasehulu babo enongo yosiyosi eyi bohya kwiye yaguguliha eyi Abayisirayiri banonga.

29 Lwahiina mululuhanira enongo eyi baatu baapa? Lwahiina ona abasaani babo enono ohuhiraho ese? Mwola n'ohugeeja olw'enyama eyihira obulani eyi baatu bange baapa?"

30 "Olw'ehyo, MUSENGWA Hatonda wa Yisirayiri aloma ati, 'Nasuubisa ti amago gago n'ehiha hihyo muja hupeeresanga ng'abasengi emirembe n'emirembe. Aye nahani sihija hweyongera ohuba hiityo. Abo abaapa enono keesi

nja hubanja enono, ne abo abaatala keesi nja hubatala.

³¹ Era ehiseera hiri huuja olu ndisihiirisa amago ga lataawo njanume wayire mulala alyola mu myaha ej'obusahulu.

³² Hija huhutawanya era esalwa yija huhunamba n'obona ni ngabira Abayisirayiri ekabi. Aye njanuma wayire mulala hu b'amago gago ali wangaala emyaha emingi.

³³ Abejuhulu babo balifa ni bahiiri banjere aye omuutu owomu mago gago oyu ndirehano aja huba musengi wange aye aja huhunakunasanga era ahulisye amangi.' "

³⁴ "Era ehija ohwola hu basaani babo bombi, Hofini ni Fenekaasi, hija huba habonero eyi oli ohulaga ti hiisi ehi ndomire hija hwolerera. Baja hufa hu ludaalo lulala.

³⁵ Nja hwesunirayo omusengi omwesigwa aja hupeeresanga era n'ahola ebi nenda. Nja humuna olulyo oluja hujeeeresanga mu moni ja habaha wange omutobole.

³⁶ Aye ni nanahabejo omuutu owomu lulyo lulwo aliba n'ahisigayeno, alitiina eyiri omusengi wange oyo amusunge ebbeesa n'emere n'amuloma ati, 'Peeho omulimo ogw'obusengi nahasunangaho emere.' "

3

MUSENGWA alanga Samwiri

¹ Nahani, omwana ola Samwiri gaali ati-ina mu moni n'ohujeeeresa MUSENGWA naasi w'obutangirisi wa Eli. Mu hiseera ehya sinateranga hubano buhwenda ohunwa eyiri

MUSENGWA era ni n̄abula hwolesewa aña ni naña.

² Mu hiseera ehyo, Eli gaali sabona bulani, lulala mu wiire n'anenyuhire mu hisenge hihye,

³ Samwiri n'anenyuhire mu hifo ehyawufu omwali Esanduuku ya Hatonda. Aña wuhyera etaala ni yihyaduha,

⁴ ng'ango MUSENGWA alanga Samwiri.

Nga Samwiri amugobolamo ati, "Wanji."

⁵ Nga genyoha aduluma atiina eyiri Eli amuloma ati, "Wundangire ndiise oyu nijire."

Nga Eli amuloma ati, "Sikulange, yagamayo onenyuhe." Nga Samwiri gagamayo anenyuha.

⁶ Nga nindi MUSENGWA amulanga ati, "Samwiri." Nga Samwiri nindi genyoha atiina eyiri Eli amuloma ati, "Wundangire ndiise oyu nijire."

Nga Eli amugobolamo ati, "Mwana wange, sikulange, yagamayo onenyuhe."

⁷ Samwiri gaali samanyire ati MUSENGWA nj'owaali n'amulanga olwohuba gaali ahiiri humwehwehulira.

⁸ Nga MUSENGWA alanga Samwiri omulundi ogwohudatu. Nga Samwiri genyoha atiina eyiri Eli amuloma ati, "Wundangire ndiise oyu nijire."

Ng'ango Eli ategeera ati MUSENGWA nj'owaali n'amulanga.

⁹ Olw'ehyo nga Eli amuloma ati, "Tiina onenyuhe nanahulange nindi, onagobolemo oti, 'MUSENGWA, loma omunjeeresa wuwo ategire ohutwi.' " Nga Samwiri gagamayo mu hifo hihye anenyuha.

¹⁰ MUSENGWA gatiina gemeerera aho gamulanga ng'olu gamulanga oludaayi ati, "Samwiri! Samwiri!"

Nga Samwiri amugobolamo ati, "Loma, omujeeeresa wuwo ategire ohutwi."

¹¹ Nga MUSENGWA aloma Samwiri ati, "Ndi huupi huhola ehiitu mu Yisirayiri ehija huhanga hiisi muutu ali hinulira.

¹² Ehiseera ehyo, nja huboneresa Eli n'amago gage ng'olu nasuubisa.

¹³ Namuloma ti nja husalira amago gage omusango, ngasihiirise ganwerenjo erala olwohuba gamanya ebibi by'abaana babe era ni bafodogola Hatonda aye ndabalomeho.

¹⁴ Ndayirira amago ga Eli ti nanuma enongo oba ehirabo ehisobola ohutuhisanjo erala ehibi hyawe."

¹⁵ Samwiri ganenyuha ohwola mu mugamba. Ni genyoha nga gegulano enjigi j'enyumba ya MUSENGWA. Aye gaatya ohulomera Eli ebi Musengwa gamulomera mu hirooto.

¹⁶ Ne Eli galanga Samwiri ati, "Mwana wange Samwiri!"

Nga Samwiri amugobolamo ati, "Wanji."

¹⁷ Nga Eli amubuusa ati, "MUSENGWA gahulomire hiina? Otakweha. Era Hatonda ahugudye n'obuhambwe ow'amaani n'onangise ehiitu hyosihyosi ehi gahulomeeye."

¹⁸ Samwiri gamulomera byosibyosi era nanuma ehi gamugisa wayire hirala. Nga Eli aloma ati, "Nje MUSENGWA leha omwene ahole ehi genda."

¹⁹ Mu huhula hwa Samwiri, MUSENGWA gaali ṅalala ni naye era hiisi ehi galomanga hyolereranga.

²⁰ Ng'abaatu mu Yisirayiri bosibosi ohunwera erala e Daani ohwola e Bberuseebba bategeera baati Samwiri gaali naabbi wa MUSENGWA.

²¹ MUSENGWA geyongera ohwehwehulira Samwiri e Siilo n'amulomera ehy'ohuloma. Era hiisi ehi Samwiri galomanga Abayisirayiri bosibosi banulirisanga.

4

Abafirisuuti banyaga Esanduuku y'Endagaano

¹ Lulala Abayisirayiri batiina ohusoola n'Abafirisuuti. Nga bata ekambi yaawe ohuupi ni Ebbeneeza, ng'Abafirisuuti bata eyaawe mu Afeki.

² Ng'Abafirisuuti bawaagala Abayisirayiri era olutalo ni lwatiina mu moni, beeta abaatu ekumi ene.

³ Abasirikale ni bagobola mu kambi, ng'abaatu abahulu mu Yisirayiri bebuusa baati, "Lwahiina MUSENGWA aleehire Abafirisuuti ohutunangula baati? Leha hutiine e Siilo hutuseyo Esanduuku y'Endagaano ya MUSENGWA yahatuyeeda ohunangula abalabe beefe."

⁴ Olw'ehyo, batuma abaatu e Siilo batusayo Esanduuku y'Endagaano eya MUSENGWA Omwene Manje owihala ṅagati w'abakerubbi. Abasaani ba Eli, aba Hofini ni Fenekaasi bombi baali eyo n'Esanduuku y'Endagaano ya Hatonda.

⁵ Ni boosa Esanduuku y'Endagaano eya MUSENGWA mu kambi, Abayisirayiri

bosibosi bahubba oluhero olw'amaani ehyalo hyateetema.

⁶ Abafirisuuti ni banulira oluhero nga bebutusa baati, "Hiina ehigira Ababbebbulaniya ni bahubba oguhero?"

Ne Abafirisuuti ni bategeera baati Esanduuku ya MUSENGWA bayireetire mu kambi yaawe,

⁷ basuna ohutya nga baloma baati, "Jitwageene! Abahatonda baajire mu kambi. Ehiitu hyehyo hibaaye sihibangaŋo.

⁸ Jitwageene! Nj'ani oja hutuŋonia abahatonda ab'amaani abo? Abo nje abahatonda abaleeta hanjupuli hu Abamisiri mu lulafu.

⁹ Enywe Abafirisuuti, mube bagumu, musoole hisinde!" Ni mutasoole, huuja hufuuha beedu b'Ababbebbulaniya ng'olu babaaye beedu beefe olw'ehyo musoole hisinde.

¹⁰ Ng'Abafirisuuti basoola nga banangula Abayisirayiri era hiisi muutu ng'aduluma ni gagama ewuwe. Bangi aba beeta era Abayisirayiri bafira abasirikale abohu magulu emitwalo edatu.

¹¹ Abafirisuuti banyaga Esanduuku ya Hatonda era abasaani ba Eli bombi, Hofini ni Fenekaasi bafa.

Ohufa hwa Eli

¹² Hu ludaalo olwo yaaliyo omusinde ohuŋwa mu hiha hya Bbenjamini owaduluma mu lutalo gatiina e Siilo. Omusinde oyo gaali anabujuuye engoye jije n'omutwe gugwe ni gwijuuye efuuhe ohulaga enaku eyi gaali ni nayo.

¹³ Ni goola mu hibuga, galomera abaatu ebyali ni bifa mu lutalo, bosibosi batemuha balira. Naahani Eli gaali gehaaye hu tebe yiye hu tulo w'engira nahuumiriye ohunulira ebihya mu lutalo. Gahola atyo olwohuba omwoyo gugwe gwali mweralihirifu hu lw'esanduuku ya Hatonda.

¹⁴ Eli ni ganulira amaliro gabuusa ati, "Amaliro ago ganwa hu hi?"

Ng'omusinde oyo gangunaho atiina aya gaali,

¹⁵ Eli gaali ayesa emyaha cenda namunaana era n'emoni ni jitabona.

¹⁶ Omusinde oyo ng'alomera Eli ati, "Ndulumire mu lutalo olwa leero luno."

Nga Eli amubuusa ati, "Mwana wange, bitinire biitye?"

¹⁷ Ng'omusinde oyo amulomera ati, "Abafirisuuti bananguye Abayisirayiri era hufiriiye abaatu bangi. Hinjiriyeemo n'abasaani babo bombi, Hofini ni Fenekaasi. Era batunyagireho n'esanduuku ya Hatonda."

¹⁸ Ni gahoonya hu sanduuku ya Hatonda ati pa, nga Eli anwa hu tebe agenguha magalamiriye ohuupi n'omulyango. Gaali musahulu era musito era olu gagwa naasi, gabbwagiha egosi ng'afa. Eli gaali atangiriiye Yisirayiri emyaha ane.

Ohufa hw'omuhasi wa Fenekaasi

¹⁹ Omulya wuwe, muha Fenekaasi gaali nasito n'ali huupi husaala. Ni ganulira ati esanduuku ya Hatonda bayinyagire era muhwewe ni wamwe bafuuye, ebise byamutandiha era ng'asaala aye yeesi gatiinirayo.

20 Ni gaali n'afa, abahasi abasaalisa bamugumya baati, "Otatya, osaaye omwana museere." Aye niye sigabasimula wayire hubanulirisa.

21 Gaguliha omwana oyo esiina ati Yikabboodi,* naloma ati, "Enono Iya Yisirayiri liti-inire." Olw'ohunyaga esanduuku ya Hatonda ko n'ohufa hwa muhwewe ni wamwe.

22 Galoma ati, "Enono Iya Yisirayiri litiinire olwohuba bayinyagire esanduuku ya Hatonda."

5

Esanduuku y'Endagaano mu Bafirisuuti

1 Abafirisuuti ni banyaga esanduuku ya Hatonda, bayitusa mu Ebbeneza bayinjira e Asidodi.

2 Ni bayoosa eyo, nga bayita mu yekaalu ya Dagoni. Era bayitengeha anjo ohumulirana.

3 Abaatu b'e Asidodi ni benyoha mu mugamba pwipwipwi, batuhira Dagoni n'aguuye mafumaaye mu moni w'esanduuku ya MUSENGWA. Nga bagangamusa Dagoni bamugobosa mu hifo hihye.

4 Aye ni wahya mu mugamba ni benyoha batiina mu yekaalu, leero hulwo batuhira Dagoni n'aguuye mafumaaye mu moni w'esanduuku ya MUSENGWA. Omutwe n'emihono ni bibbwagihireho, ni biri na mulyango era omubiri gwoka nj'ogwasigala.

5 Ehyo c'ehigira abasengi ba Dagoni ni bengira mu yekaalu ya Dagoni, sibeema na mulyango

* 4:21 4:21 Mu Lubbebulaniya esiina eryo litegeesa liiti, "Nanuma enono."

an̄a basiritira engaan̄o mu Asidodi n'ohwola olwa leero luno.

⁶ MUSENGWA gaboneresa bugali abaatu bomu Asidodi n'ebitehere ebyeswanigirihiise baatya. Gabadanyaho ebizimba.

⁷ Abaatu bomu Asidodi ni babona ebyaboolaho nga baloma baati, "Esanduuku ya Hatonda w'Abayisirayiri siyija hweyongera ni yiri n̄ano olwohuba Hatonda waawe ali hutugudya efe ni Dagoni hatonda weefe bugali."

⁸ Olw'ehyo batumisa abatangirisi b'Abafirisuuti bosibosi nga bababuusa baati, "Esanduuku ya hatonda w'Abayisirayiri huyihole huutye?"

Nga babagobolamo baati, "Esanduuku ya hatonda wa Yisirayiri muyinjire e Gaasi." Olw'ehyo, bayinjira e Gaasi ehibuga ehindi ehy'Abafirisuuti.

⁹ Aye oluvanyuma lw'ohuyoosayo, MUSENGWA gaboneresa abaatu bomu hibuga ehyo, olusisimo olw'amaani lwabanjamba. Abaatu bomu hibuga ehyo, abahulu n'abanjere gabadanyaho ebizimba.

¹⁰ Olw'ehyo banjeeresa esanduuku ya Hatonda mu hibuga Ekurooni.

Aye ni bayoosa eyo abaatu bomu Ekurooni nga bahayaana baati, "Batuleteeye esanduuku ya Hatonda wa Yisirayiri ohutwita hwesihwesi!"

¹¹ Olw'ehyo abaatu bomu Asidodi balanga abatangirisi b'Abafirisuuti bahumbaana babaloma baati, "Mwagamyeyo esanduuku ya Hatonda wa Yisirayiri mu hifo hyayo etatwita hutuhenano." Baloma baatyō olwohuba ohufa

hwali huleetire olusisimo lubitiirifu mu hibuga. Hatonda gababoneresa bugali weene.

¹² Abo abanunuha ohufa, babadanyaho amabute era ohulira hwali hungi mu hibuga.

6

Bagamya Esanduuku mu Yisirayiri

¹ Esanduuku ya MUSENGWA ni yaali nehenire emyesi musanvu mu hyalo hy'e Firisuuti.

² Abafirisuuti balanga abasengi n'abafumu nga bababuusa baati, "Esanduuku ya MUSENGWA huyihole huutye? Mutulomere, huyagamya huutye?"

³ Nga babagobolamo baati, "Ni muba ni mwagamyayo esanduuku ya Hatonda wa Yisirayiri, mutayagamyayo njereere, muyagamye n'ehirabo ohutusaŋo ebibi byenywe. Munanona, muuja humanya muuti Hatonda nj'obaaye n'aboosaho ebiguudyo."

⁴ Ng'Abafirisuuti babuusa baati, "Hirabo hi ehy'ohunindihiraho?"

Ng'abasengi n'abafumu babagobolamo baati, "Banambe ezaabbu bawumbemo ebiwumbe ebiri hy'amabute bitaanu, n'ebiri hy'embaba bitaanu, hiisi hirala hu ebyo ni hiri hya mulala hu banugi b'Abafirisuuti abataanu olwohuba hanupuli oyu babasindihira nj'oyu basindihira n'abanugi b'Abafirisuuti abataanu.

⁵ Olw'ehyo munambe ezaabbu mubbotemo ebiitu bitaanu ebiri hy'amabute, muhene mubbote ebindi bitaanu ebiri ti hani mbeba ejihenireŋo ebirime mu gwanga lyenywe. Singa

munja Hatonda wa Yisirayiri ebirabo bino, mwa-munja enono somanya ananga galehera anjo ohubaboneresa n'abahatonda benywe n'ebirime mu gwanga lyenywe.

⁶ Lwahiina muhahanyasa emyoyo jenywe ng'olu Abamisiri ni habaha waawe bahola? Ne Hatonda w'Abayisirayiri ni gabanoneresa Abamisiri sibaaleha Abayisirayiri batiina?

⁷ "Naahani musune ehigaali ehinyaaha muhisihiho enombe ebiri eji bahama eji batatanga ho hijoogi ne enyana jaajo mujibone hu hihongo.

⁸ Munjambe esanduuku ya MUSENGWA muyite hu higaali ehyo. Munjambe ebiitu bira ebiri oti mabute ag'ezaabbu n'embeba ej'ezaabbu mubite musanu yabyo muhene mubite hu higaali ohulirana esanduuku ya MUSENGWA. Ni muhenire, muyiseebule etiine.

⁹ Era muhene muyiteho emoni ohubona eyi lunama. Singa yirunama engira eyitiina e Bbesi Semesi, nga hutegeera huuti MUSENGWA nj'obaaye n'atugudya. Aye singa siyirunama eyo nga hutegeera huuti ebiguudyo byatugwira hutugwira."

¹⁰ Ng'Abafirisuuti bahola ng'olu babaloma. Nga banamba enombe ebiri eji bahama bajisidiha hu higaali ng'enyana bajisidiha hu hihongo.

¹¹ Nga batengeha esanduuku ya MUSENGWA hu higaali n'ebbokisi eyaalimo ebibote eby'ezaabbu ebyali hy'embeba n'amabute agababbota mu zaabbu.

12 Ng'enjombe jisimbuha jirunama buterefu jitiina e Bbesi Semesi era sijacaamaho hutiina hu muhono omugooda oba omulungi wayire. Era jatiinanga mu ngira omwo mwosimwosi ni jimoola. Abatangirisi b'Abafirisuuti bajironder-eraho ohwolera erala hu salo ni Bbesi Semesi.

13 Abaatu b'e Bbesi Semesi baali mu hiiho ni bahungula engaano. Ni bagangamusa emoni, babona esanduuku eyo, basangaala bugali.

14 Enjombe nga janira ehigaali ehyo mu ndimiro ya Yoswa ow'e Bbesi Semesi nga jemeer-era ohulirana ogubaale. Ng'Abaatu babbwaga ehigaali ohusuna ekwi nga basala enjombe ba-jinonga eyiri MUSENGWA ng'enjongo eyi bohya ehwiye lyaguguliha.

15 Abaleevi babbeeda esanduuku ya MUSENGWA n'ebbokisi eyaalimo ebibbote eby'ezaabbu ebyali oti hani mbeba n'amabute agababbota mu zaabbu nga babita hu gubaale. Era hu ludaalo olwo abaatu b'e Bbesi Semesi baa MUSENGWA enjongo eyi bohya lyaguguliha ko n'amanjongo agandi.

16 Abatangirisi abataanu ab'Abafirisuuti babona ebyo byosibyosi era hu ludaalo olwene olwo bagamayo Ekurooni.

17 Ebibbote ebiri oti mabute ag'ezaabbu ebitaanu ebi Abafirisuuti baana MUSENGWA ohuba enjongo etusano ebibi byawe, byali birabo ohunwa mu banugi b'e Asidodi ni Gaaza ni Asikelooni ni Gaasi ni Ekurooni.

18 Era baneeresa ebibbote ebiri oti mbeba ebi babbota mu zaabbu ohunaayo ng'enjongo hu lw'ebibuga ebitaanu ebyaliho olukomera ko

n'ebitehere byabyo. Ogubaale ohu baata esanduuku ya MUSENGWA mu ndimiro ya Yoswa ow'e Bbesi Semesi, lihiriririo ng'obujulizi n'ohwola olwa leero luno ohuhahasa ebyo ebyalirio.

¹⁹ Aye MUSENGWA geeta abaatu sanvu ab'e Bbesi Semesi olwohuba balengeesa mu sanduuku yiye. Abaatu balira bugali olwehikangabo ehyo ehi MUSENGWA gaboosaho.

²⁰ Ng'abaatu b'e Bbesi Semesi bebuusa baati, "Nj'ani asobola ohwemeerera mu moni ja MUSENGWA, Hatonda ono omwawufu gaabano mulamu? Esanduuku yino huyirire ne?"

²¹ Nga batuma abahwenda eyiri abaatu b'e Kiriyaasi Yeyariimu babalome baati, "Abafirisuuti bagobohiise esanduuku ya MUSENGWA. Mwihirire mu yibbede muyininieninie muyirire mu hibuga hyenywe."

7

¹ Ng'abaatu b'e Kiriyaasi Yeyariimu batiina baginga esanduuku ya MUSENGWA. Bayirira mu hidaala hya Abbinadabbu ehyali hu luzozi. Nga baabula omusaani wuwe oyu baali ni balanga baati Elyazaali nga bamuna omulimo ogw'ohuyiribiriranga.

Samwiri anangula Abafirisuuti e Mizupa

² Esanduuku ya MUSENGWA, yaali e Kiriyaasi Yeyariimu ohuhena ehiseera hirenji, emyaha abiri. Mu hiseera ehyo Abayisirayiri baliririra MUSENGWA abayeede.

³ Nga Samwiri aloma Abayisirayiri bosibosi ati, "Ni muba ni muli baheneerefu ohugobola

eyiri MUSENGWA n'omwoyo mulala, mwetuseho abahatonda aba baatu abandi bajumirya nga pomuli n'Asitaroosi*. Mwenjeereyo erala eyiri MUSENGWA era munjeere nje niye yenene, aja hubanonia Abafirisuuti."

⁴ Olw'ehyo, Abayisirayiri begaana Bbaali n'Asitaroosi, banjeeresa MUSENGWA yenene.

⁵ Ng'ano Samwiri aloma ati, "Mulalihe Abayisirayiri bosibosi bahumbaanire e Mizupa, ne-gayirire MUSENGWA hu lwenywe."

⁶ Bosibosi ni bahumbaanira e Mizupa, nga badana amaaaji bagajuha ng'enongo eyiri MUSENGWA. Hu ludaalo olwo, basiiba era nga benenya baati, "Huholire ebibi mu moni ja MUSENGWA." Ebyo byosibyosi byali e Mizupa eyi Samwiri galamuliranga Abayisirayiri.

⁷ Abafirisuuti ni banjira baati Abayisirayiri bahumbaaniiye e Mizupa, abatangirisi baawe baahoba ene lyawe nga batiina babawaagala. Abayisirayiri ni bategeera baati Abafirisuuti babalumbire beralihirira bugali.

⁸ Nga baloma Samwiri baati, "Otalehera ano ohweriririra MUSENGWA Hatonda weefe gahatunonia Abafirisuuti."

⁹ Nga Samwiri anamba etaama epere eyaali n'ehyoka ng'ayinayo eyiri MUSENGWA ng'enongo eyi bohya lyaguguliha. Galiririra MUSENGWA hulwa Yisirayiri era nga MUSENGWA anjira ohulira huhwe.

¹⁰ Samwiri ni gaali nanayo enongo eyi bohya lyaguguliha, Abafirisuuti balumba Abayisirayiri

* 7:3 7:3 Gaali hatonda omuhasi.

ohusoola ni nabo. Aye hu ludaalo olwo MUSENGWA mu janjaasi ery'amaani gabbwabbwanuha, ng'obuti bunamba Abafirisuuti, nga baduluma Abayisirayiri.

¹¹ Ng'Abayisirayiri banwa e Mizupa babbinga Abafirisuuti ohwolera erala ngaasi e Bbesi Kaari ni beeta hwita hiisi oyu bagaananga.

¹² Oluvanyuma lw'olutalo Samwiri gahomeha ebaale nagati wa Mizupa ni Seen. Ng'aliguliha esiina ati Ebbeneeza[†] n'aloma ati, "MUSENGWA nj'otuyeedire ohwola nano."

¹³ Mu engeri hy'eyo banangula Abafirisuuti era nabitango ehiseera hireenji ni batawaagala Abayisirayiri.

Hyali hiityo olwohuba Samwiri n'ahiirino mulamu MUSENGWA gaata obuhumi w'amaani hu Bayisirayiri n'ataganya ene ly'Abafirisuuti hubanangula.

¹⁴ Ebibuga byosibyosi ebi Abafirisuuti baali ni banambire hu Bayisirayiri ohunwa Ekurooni ohwola e Gaasi, babyegobohesa. Ng'Abayisirayiri begobohesa amatwale gaawe ohunwa mu mihono j'Abafirisuuti. Era naaliho emiyaaya nagati w'Abayisirayiri n'Abamooli.

¹⁵ Nga Samwiri geyongera ohulamula Yisirayiri endaaloo josijosi ej'obulamu wuwe.

¹⁶ Hiisi mwaha gatiinanga e Bbeseeri n'e Gilugaali n'e Mizupa n'alamula Abayisirayiri.

¹⁷ Aye gagamanga e Raama eyi mago gage gaali era yoosi galamula emisango jaayo. Era e Raama eyo, gatongolerayo MUSENGWA ehituuti.

[†] 7:12 7:12 Ebbeneeza hitegeesa ebaale eryobuyeedi.

8

*Abayisirayiri basunga ohuba ni habaha ohu-
batangiriranga*

¹ Samwiri ni gasahulunga gatanjo abasaani ohulamulanga Abayisirayiri.

² Esiina ly'omusaani omudaayi gaali nje Yoweeri, owohubiri gaali nje Abbiya era bombi balamuliranga e Bberuseebba.

³ Aye abasaani sibaali hya saawe. Baali n'omulungo gw'ebbesa era ehyo hyabaleetera ohulya enguzi, basalanga emisango ni behub-bira.

⁴ Ng'Abatangirisi bomu Yisirayiri bosibosi bahumbaana batiina ewa Samwiri e Raama.

⁵ Nga bamuloma baati, "Osahulunjire era abasaani babo sibali hy'ewe. Olw'ehyo, tuteerenjo habaha atulamulenga hy'amawanga agandi ng'olu gali."

⁶ Aye ni baloma baati, "Tuteerenjo habaha atulamulenga," ehyo sihyasangaasa Samwiri. Olw'ehyo, gebuusa hu MUSENGWA.

⁷ Nga MUSENGWA amuloma ati, "Fugiirira byosibyosi ebi abaatu bahuloma, sibagaane ndiwe aye bageene ndiise ohuba habaha waawe.

⁸ Ohunjwera erala hu ludaalo olu nabatusa e Misiri ohwola hatyane, bakubba omugongo nga bajeeresa abahatonda abandi era bali huhuhola c'ehyene.

⁹ Fugiirira ebi bahuloma aye balabule era obalomere ebi habaha aja hubahola."

10 Nga Samwiri alomera abaatu abaali ni bamusunga ohubana habaha byosibyosi ebi MUSENGWA galoma.

11 Ng'abaloma ati, "Bino nj'ebiitu ebi habaha aja hubanuga aja hubahola: Aja hunamba abasaani benywe abengise mu mane gage era balala hu bo baaja hufuga ebigaali bibye eby'amanje, abandi bagendere hu mbalaasi jije n'abandi baja hutangiririranga mu magaali gage.

12 Abandi baja huba baduumisi ba basirikale lukumi, abandi baduumisi ba basirikale ataanu, n'abandi ohulima n'ohuhungula ebirime mu ndimiro jije era n'abandi baja ohubbotanga ebisoosa ko n'ebyoma by'ebigaali bibye eby'amanje.

13 Aja hunjira abahaana benywe ohumu-holeranga ebyahaloosa n'ohumunyiiranga emere n'emigaati.

14 Alinjamba endimiro jenywe ej'emizabbibbu n'ejemizayiti ko n'ejindi ejiboneha obulani, gajina abanjeeresa babe.

15 Era alinjira hiralala ehy'ehumi hu mere yenywe ey'embehe n'ebibala eby'emizabbibbu, gabigabira abahungu n'abanjeeresa babe.

16 Aja hunjira abeedu benywe abasinde n'abahasi n'abafubuka *benywe nasugirya jenywe ejiboneha obulani jimuholere emirimo jije.

17 Era aja hunjira hiralala ehy'ehumi ehy'etaama n'embusi jenywe. Era enywe mwesi muja hufu-uha beedu babe.

* 8:16 8:16 n'abafubuka Ebbayibbuli ejindi jiroma jiiti Enjombe.

18 Ehiseera ehyo ni hiryola, muja hulira ohubamunula mu mihono ja habaha oyu mwetobolera aye MUSENGWA saaja hubayeeda.”

19 Wayire Samwiri gabalomera ebyo byosibyosi aye sibamunulirisa. Baloma baati, “Bbe, efe hwenda habaha anatumuge,”

20 hwenda hube hy’amawanga agandi ni huli ni habaha atumuga era atutangirira mu talo jeefe.

21 Samwiri ni gatumirira ebibono ebyo byosibyosi ebi abaatu baaloma, nindi gatiina gabiromera MUSENGWA.

22 Nga MUSENGWA amugobolamo ati, “Baholere ehi benda, bane habaha.”

Nga Samwiri aloma Abayisirayiri ati, “Hiisi muutu gagame mu mago gage.”

9

Sawulo gagaanana ni Samwiri

1 Yaaliyo omusinde omuminda era abaatu ni bamuna enono. Omusinde oyo baali bamulanga baati Kiisi n’anjwera mu hiha hya Bbenjamini. Kiisi gaali musaani wa Abbiyeeli, gaaba mwijihulu wa Zerori, Zerori omusaani wa Bbekorasi, Bbekorasi omusaani wa Afiya.

2 Kiisi gaali n’omusaani oyu balanganga baati Sawulo. Sawulo oyo gaali mumoono bugali ohuhira abasinde bosibosi mu Yisirayiri era gaali muleeni ohunwa hu mabega ohutiina namugulu n’ahiraho abandi bosibosi.

3 Lulala, nasugirya ja Kiisi, semwana ya Sawulo jagota. Nga Kiisi aloma omusaani ati, “Tiina n’omulala hu beedu mwendule nasugirya.”

4 Nga Sawulo n’omwidu batiina babita mu Efulayimu ehyalo ehy’esosi nomu hyalo hy’e Saalisa ni bendula nasugirya aye sibajibona. Nga batiina bajendula mu hyalo hy’e Saalimu era yoosi janumayo. Nga batiina mu hyalo hy’e Bbenjamini era yoosi sibajibona.

5 Ni boola mu hyalo hy’e Zuufu nga Sawulo aloma omwidu oyu gaali ni naye ati, “Hwagameyo engo, bbaabba aja huleheraŋo ohuŋemba hu nasugirya abe huhweralihirira ndiife.”

6 Aye omwidu gamuloma ati, “Bona, mu hi-buga muno mulimo omuutu wa Hatonda oyu baatu baŋa eŋono era hiisi ehi aloma hyolerera. Hutiineyo oba olyaŋo gatulomera eyi huŋanga ohujisaŋaana.”

7 Nga Sawulo amuloma ati, “Singa hutiina, hunamune hi? Emere yitunoyeho mu sanu jeefe. Huŋuma hirabo ehi hunanŋirire omuutu wa Hatonda. Hiina ehi huli ni nahyo?”

8 Ng’omwidu amugobolamo ati, “Ndiŋo n’ahabbeesa* ah’efeeza. Nja hujina omuutu wa Hatonda gahatulomera engeri ey’ohugendamo.”

9 Halehale mu Yisirayiri, omuutu ni gatiinanga ohwebuusa hu Hatonda, bahalomire baati, “Nja hutiine eyiri omuboni abona ebi baatu abandi batasobola hubona,” olwohuba naabbi owa olwa leero bamulanganga baati muboni.

* 9:8 9:8 *Ahabbeesa* Oba esekeeli.

10 Nga Sawulo aloma ati, “Ehyo hiraŋi hola hutiine.” Nga batiina mu hibuga eyi omuutu wa Hatonda gamenyanga.

11 Ni baali ni baniinaniina olusozi ni batiina mu hibuga ehyo, baasanana abahaana ni banwa mu hibuga ni batiina ohudana amaaji, nga bababuusa baati, “Omuboni aliyo?”

12 Ng’Abahaana babagobolamo baati, “Aliyo era mweyongereyo mu moni. Mwanguneho, ko gahajanga mu hibuga hyefe olwa leero luno olwohuba abaatu bali n’enongo eryohunayo mu hifo ehyawufu.

13 Ni munengire muuti mu hibuga, munamusanaane n’ahiiri hutiina mu hifo ehy’ohujumirihisyamo ohulya. Abaatu sibanatandiihe ohulya n’ahiiri hwola olwohuba ateehwa ohusabira enongo abageni abalange ko balye. Mutiine esaawa yino munamutuuhire.”

14 Nga batiina mu hibuga era ni baali ni bengira nga babona Samwiri n’atula n’atiina mu hifo ehyohujumirihisyamo.

15 N’ehibulayo oludaalo lulala Sawulo ko gaaje, MUSENGWA gaali ahwehuliye Samwiri ati,

16 “Olwejo esaawa hya jino, nja huhunindhira omusinde ohunwa mu hyalo hya Bbenjamini. Mujuheho amafuta afuuhe mutangirisi w’abaatu bange Abayisirayiri. Aja hununula abaatu bange ohunwa mu mihono j’Abafirisuuti. Mbwene ohubonaabona ohu baatu bange balimo era puliye ohulira hwawe.”

17 Samwiri ni gahubba emoni hu Sawulo, nga MUSENGWA amuloma ati, “Oyo nj’omusinde oyu nahulomeeye aja hunuga abaatu bange.”

18 Nga Sawulo gagaanana ni Samwiri hu mulyango gw'ehibuga ng'amuloma ati, "Kusunga wundagirireho omuboni aña aba?"

19 Nga Samwiri amugobolamo ati, "Ndi-ise omuboni. Tangiriiremo otiine mu hifo ehy'ohujumirihisyamo, oliireho ñalala ni neese. Olwejo mu mugamba, nja huhulomera ehi huli hu mwoyo ohene wagame.

20 Oteralihirira nasugirya ejagota endaalo edatu enyuma, jiwonehire. Era kulomera ti emoni j'Abayisirayiri bosibosi, jiri hu ndiwe n'abomu mago genywe."

21 Nga Sawulo amugobolamo ati, "Ese ndi wa mu hiha hya Bbenjamini, ehiha ehisingirayo erala ohuba ehidiidiri mu Yisirayiri era amago geefe nj'agahira ohuba aga ñaasi. Olw'ehyo, lwahiina wundoma otyo?"

22 Ng'ango Samwiri anira Sawulo n'omwidu wuwe abengisa mu nyumba abeehasa mu moni j'abageni abaali ni banera ng'adatu.

23 Nga Samwiri aloma omunyiiyi ati, "Leeta ehifi hy'enyama ehi kũñaaye ohubiiha hutulo."

24 Ng'ango omunyiiyi anamba ehininga hy'enyama ahitengeha mu moni wa Sawulo. Nga Samwiri aloma Sawulo ati, "Yino nyama yiyo, lya olwohuba bayihutegeheeye olw'omukolo guno ohunwa olu naloma ti ndiño n'abageni abalange." Nga Sawulo aliira ñalala ni Samwiri hu ludaalo olwo.

25 Ni banwa mu hifo ehy'ohujumirihisyamo, behirira mu hibuga, nga Samwiri anaya ni Sawulo ñamugulu hu nyumba yiye.

²⁶ Era Sawulo ganenyuhayo. Ni wahya mu mugamba, nga Samwiri alanga Sawulo namugulu hu nyumba yiye amuloma ati, “Wetegehe, nenda huhuseebula, wagame.” Sawulo ni gahena ohwetegeha, niye ni Samwiri nga batula ebulafu.

²⁷ Ni baali ni baserengeta ni batiina hu butuliro w’ehibuga, nga Samwiri aloma Sawulo ati, “Loma omwidu wuwo atutangiriremo.” Nga yeesi ahola ng’olu bamuloma. Nga Samwiri aloma Sawulo ati, “Aye ewe sigalaho egongo natotono kulomere obuhwenda ohunwa eyiri Hatonda.”

10

Samwiri ajuha hu Sawulo amafuta

¹ Ng’ano Samwiri anamba ejaaga y’amafuta gomu mizayiti agajuha hu mutwe gwa Sawulo ng’ahena amugwa mu hifuba amuloma ati, “MUSENGWA ahutobooye ohuba mutangirisi w’abaatu babe Abayisirayiri. Oja hunjuga abaatu babe era oja hubanunula mu maani ga balabe baawe. Hano njahabonero ahahahasa haati Musengwa ahutobooye ohuba mutangirisi w’abaatu babe.”

² Ni hunaseebulane olwa leero, oja hwaaganana n’abasinde babiri ohuupi n’ehigombe hya Lakeeli e Zeluza mu twale lya Bbenjamini. Abasinde abo baja huhuloma baati nasugirya ejiwendula jibonehire era naahani lataawo saali hunjeega hu nasugirya aye mweralihirifu hu lulwo. Alihwebuusa ati, “Nahole tye omwana wange?”

³ Oja hutiina woole hu mutumba ogw'e Tabbori oja hubona abasinde badatu ni batiina e Bbeseeri ohujumirya Hatonda. Mulala hu abo aja huba agingire embusi eperepere edatu, obundi n'ali n'emigaati edatu, owohudatu aja huba agingire esanu y'ehyanjo ni yirimo omwenge gw'emizamibbu.

⁴ Banahuheese bahene bahuje emigaati ebiri, ojinaane.

⁵ Ebyo ni biyooye, onatiine hu lusozi lwa Hatonda e Gibbiya ohuli ekambi y'Abafirisuuti. N'onaabe huupi ohwola mu hibuga onagaane ehubbubu hy'abanaabbi ni beehirira ohunwa enahituuti mu hifo ehy'ohujumirihisyamo ni bana obunaabbi era ni bahubba obutongooli n'etambulini n'emirere n'agatongooli. Abanaabbi abo banaabe bahina era ni bembera namugulu.

⁶ Omwoyo wa MUSENGWA anahumaamire oje obunaabbi. Oja hufuuha omuutu owenjabulo.

⁷ Obubonero obwo ni buhena ohubaano, oholanga hiisi ehi Hatonda ahutangirira ohuhola.

⁸ Yihirira otiine e Gilugaali. Nja huhwa-gaanayo ohunaayo enongo eyi bohya ehwiye lyaguguliha n'enongo ey'ohuleetano emiyaaya. Aye oli n'ohukuuma endaalo musanvu niije kulomere ehy'ohuhola.

⁹ Sawulo ni gacuuha gahubba Samwiri omugongo amulehe atiine, nga Hatonda acuusa omwoyo gwa Sawulo. Era obubonero wosiwosi nga wolerera hu ludaalo olwo.

¹⁰ Sawulo n'omwidu wuwe ni boola e Gibbeya, ehubbubu hy'abanaabbi hyamwagaana era anjo ni naano ng'Omwoyo wa Hatonda amumaamira n'amaani, ng'abenimbaho muhuna obunaabbi.

¹¹ Abaatu abaali ni bamumanyire, ni bamubona nga bebuusa abeene n'abeene baati, "Hiina ehyolire hu Sawulo omusaani wa Kiisi? Yeesi afuuhire naabbi?"

¹² Mulala hu baatu abaali ni bemereeye anjo ng'aloma ati, "Ne semwana y'abanaabbi abo nj'ani?" Ni galoma atyo, nga eyo efuuha endoma ti, "Sawulo yeesi mulala hu banaabbi?"

¹³ Sawulo ni gahena ohuna obunaabbi, ng'atiina aniina mu hifo ehy'ohujumirihisyamo.

¹⁴ Nga semwana muto abuusa Sawulo n'omwidu wuwe ati, "Mubaye muli neena?"

Nga Sawulo amugobolamo ati, "Hubaayenga huli mu hwendula nasugirya ja bbaabba. Ni jituhayihise ohubona, nga hutiina ohubona Samwiri."

¹⁵ Nga Semwana muto oyo amubuusa ati, "Hiina ehi Samwiri ahulomire?"

¹⁶ Nga Sawulo amugobolamo ati, "Atulomire n'atuhahasa ati nasugirya ejihubaaye ni hwendula, jibonehire." Aye Sawulo sigamulomera hu hy'ohufuuha habaha.

Batongosa Sawulo ohuba habaha

¹⁷ Olufanyuma Samwiri gatuma abahwenda ohuloma Abayisirayiri ohwehumbaanihisya e Mizupa mu moni ja MUSENGWA

¹⁸ ng'abaloma ati, MUSENGWA Hatonda wa Yisirayiri aloma ati, "Nabatusa e Misiri

nabanonia Abamisiri n'amawanga agandi gosigosi agaali ni gabanyigirisa."

¹⁹ Aye nahani mwegeene Hatonda wenywe obanonia ebitibbotibbo n'ebineerineeri. Nga muloma muuti, "Tuje habaha anatunuge. Olw'ehyo, muhumbaane mu moni ja MUSENGWA hiisi muutu mu gwanga n'ehiha hihye."

²⁰ Samwiri ni gahumbaania ebiha bya Yisir-ayiri byosibyosi, nga MUSENGWA atobola ehiha hya Bbenjamini.

²¹ Nga nindi Samwiri aleeta egwanga lya Bbenjamini nga MUSENGWA atobola ehiha hya Maturi. Oluvanyuma nga MUSENGWA atobola Sawulo omusaani wa Kiisi. Aye ni bahubbahubba emoni, sibamubona.

²² Nga babuusa MUSENGWA baati, "Ali neena?"

Nga MUSENGWA abagobolamo ati, "Ali mu biitu gehwehire."

²³ Olw'ehyo, baduluma batiina bamwendula era ni bamubona, nga bamutusaayo. Sawulo ni gemeerera mu baatu gaali muleenji n'asinga hiisi muutu owetwihiro.

²⁴ Nga Samwiri aloma abaatu bosibosi ati, "Muweene omusinde oyu MUSENGWA atobooye? Njanuma muutu yesiyesi mu baatu bano ali hya niye."

Ng'Abaatu bosibosi bahayaana baati, "Wangaala habaha!"

²⁵ Nga Samwiri anyonyola abaatu emirimo ja habaha. Era ng'ahena abinandiiha mu hitabo, ahibiiha mu hifo ehyawufu. Ng'aseebula abaatu bagamayo ewaawe.

26 Nga Sawulo yeesi gagama ewuwe e Gibbeya. Abasinde ab'amaani aba Hatonda gaali n'acuuhise emyoyo jaawe batiina ni naye.

27 Aye njaaliŋo abasinde abahafuyo abaloma baati, "Omusinde oyo anjanga ohutununula ohunwa mu basigu beefe?" Bamutala era nga багаана ohumunjirira ebirabo. Aye Sawulo ganjoleera hunjoleera.

11

Sawulo anjangu Abamooni

1 Ehiseera hyola, nga habaha Nahasi Omwamooni gambuha awaagala ehibuga Yabbesi mu twale ly'e Giliyaadi. Ng'Abaatu bosibosi ab'e Yabbesi bamuloma baati, "Hola endagaano ni neefe, huja huba njaasi wuwo."

2 Nga Nahasi Omwamooni abaloma ati, "Nja huhola endagaano ni nenywe kasita mufugiirira ohubomolamo emoni eyohu muhono omulungi, hireetere Abayisirayiri eduho."

3 Ng'abatangirisi ba Yabbesi bamuloma baati, "Tunjeemo endaalo musanvu hutume abahwenda batiine mu Yisirayiri yosiyosi, singa sinjabaŋo owuuja ohutununula, huuja hwenjaayo mu mihono jijo."

4 Abahwenda ni batiina e Gibbeya mu hibuga hya Sawulo balomera abaatu ebifa e Yabbesi. Abaatu ni babinjulira, bosibosi batemuha bab-bolooga.

5 Mu hiseera ehyo Sawulo gaali anjwa mu ndimiro n'esaame jije, ng'abuusa ati, "Higosi hi ehiguuye hu baatu? Lwahiina bali hulira?" Nga

bamulomera ebi abasinde abanjooye e Yabbesi balomire.

⁶ Sawulo ni ganjulira ebibono ebyo, nga Mwoyo wa Hatonda amumaamira n'amaani ameene amangi, ng'obusungu bumunamba bugali.

⁷ Ng'anamba esaame ebiri, ajitematema mu bugusugusu babunja abahwenda babunjira babulaga hiisi muutu mu Yisirayiri ni baloma baati, "Hino nj'ehija hwola hu saame j'omuutu ataja hulonda hu Sawulo ni Samwiri mu lutalo." Nga MUSENGWA aleetera abaatu ohutya era nga bosibosi bafuuha hirala.

⁸ Sawulo ni gabahumbania abaatu e Bbezeki gabengisa mu mane, Abayisirayiri baali emitwalo adatu n'Abayudaaya emitwalo edatu.

⁹ Nga baloma abahwenda batiine balome abaatu b'e Yabbesi Giliyaadi baati, "Olwejo ko eryuba litandihe ohwohya, banahabanunule." Ng'abahwenda batiina balomera abaatu b'e Yabbesi baaty, esangaalo lyali huupi hubeeta!

¹⁰ Nga baloma Abamoni baati, "Olwejo huja hwenjaayo eyi muli, mutuhole hiisi ehi mwenda."

¹¹ Ni wahya, mu mawiiwi nga Sawulo gabulamo abasirikale babe ebibbubbu bidatu. Nga bengira mu kambi y'Abamooni nga babatirim-bula ohwolera erala esaawa mukaaga ejomu muusi. Abo abanunuha, basalaniha hiisi mulala ganamba lirye era nanuma abasigala ni bali babiri.

¹² Ebyo ni byanwa, ng'abaatu batiina eyiri Samwiri bamuloma baati, "Abasinde baline abaloma baati Sawulo sananga huba habaha weefe?" Baleete nana hubasimye hubasimya.

¹³ Aye Sawulo gabaloma ati, “Enjuma muutu anaafe olwa leero olwohuba olwa leero luno MUSENGWA anunuuye Yisirayiri.”

¹⁴ Nga Samwiri aloma abaatu ati, “Muuje hutine e Gilugaali hulangirire ni huhahasa Sawulo ohuba habaha weefe.”

¹⁵ Era ng’abaatu bosibosi banjwerehereramo batiina e Gilugaali beehasa Sawulo ohuba habaha mu moni ja MUSENGWA. Ni baali eyo, mu moni ja MUSENGWA, banayo enjongo ey’ohuleetango emiyaaya. Era Sawulo n’Abayisirayiri bosibosi, bahola omukolo n’esangaalo ery’amaani.

12

Endoma ya Samwiri esembayo

¹ Ng’ango Samwiri aloma Abayisirayiri bosibosi ati, “Nanjulirisa hiisi ehi mwandoma era n’abana habaha.

² Naahani muli ni habaha ng’omutangirisi wenywe. Ese njono kulire, ndimo n’efi era n’abaana bange mbabano bali ni nenywe. Mbaaye mutangirisi wenywe ohunwa mu buvubuka wange ohwola hatyane.

³ Ndiise ono, mundumirise mu moni ja MUSENGWA ni nooyo oyu gajuhaho amafuta. Nyagangaho enombe y’omuutu yesiyesi? Nj’ani oyu nanyagaho nasugirya yiye? Era nj’ani oyu ndyakulangaho? Nj’ani oyu nyigirisangaho? Nj’ani oyu nalyaho enguzi hyandeetera ohwitaho emoni ni saala omusango? Nja hulina ni mba ni nahola hiralala hu ebyo.”

4 Ng'abaatu bamugobolamo baati, "Bbe sotulyakulangaho, wayire ohutunyigirisa oba ohulya enguzi hu muutu yesiyesi."

5 Nga Samwiri abaloma ati, "MUSENGWA n'omutobole wuwe nja bajulizi bange hu ebi ndomire olwa leero."

Nga bagobolamo baati, "Ehyo hituufu."

6 Ng'ango Samwiri aloma abaatu ati, "MUSENGWA nj'owatobola Musa ni Alooni era nj'owatusayo abasehulu benywe e Misiri.

7 Ale njahani mwemeerere njano manoleeye mu moni ja MUSENGWA mbahebulise ebirani byosibyosi ebi MUSENGWA abaholeeye enywe n'abasehulu benywe.

8 "Yakobbo ni gatiina e Misiri, abasehulu benywe beriririra MUSENGWA abayeede era nga MUSENGWA atuma Musa n'Alooni batusa abasehulu benywe e Misiri babaleeta ohumenya mu hyalo hino.

9 "Aye abasehulu benywe beebirira MUSENGWA Hatonda waawe ng'abanayo mu bujangi wa Sisera omuduumisi w'ene lya Hazori n'eyiri Abafirisuuti n'eyiri habaha w'Abamowaabbu nga babahubba.

10 Ng'abasehulu benywe beriririra MUSENGWA baati, 'Hwonoonire, huhubbire MUSENGWA omugongo, hunjeerehiise Bbaali n'Asitaroosi. Aye njahani tununule ohunwa mu mihono j'abalabe beefe, huja huhunjeeresanga.'

11 Ng'ango MUSENGWA atuma Yerubbu Bbaali* ni Bbaraka† ni Yefusa ni neese nga abanunula

* 12:11 12:11 Oba *Gidyoni*. † 12:11 12:11 Ono nje *Bbedani* mu Lubbebbulaniya.

ohunwa mu basigu benywe abaali ni babeswani-girihise enjuyi josijosi, nga mumenya miyaaya.

12 “Aye ni mwabona Nahasi habaha w’Abamooni n’abalumba, nga mundoma muuti, ‘Bbe, efe hwenda habaha ohutunuga’ wayire nga MUSENGWA Hatonda wenywe nj’owaali habaha wenywe.

13 Naahani, habaha oyu mwatobola nj’ono. Mwamusunga era MUSENGWA gamubana ohubanjuga. Mumuweene?

14 Enywe ni habaha wenywe ni munatyenga MUSENGWA Hatonda wenywe, mwamunjeeresanga era mwamugonderanga, nandimujeemerenga ebiragiro bibye, ebiitu biija hubatiiniranga bulani.

15 Aye ni mutagonderenga MUSENGWA era singa mujeemera ebiragiro bibye, MUSENGWA aja hubaboneresa ng’olu gaboneresa abasehulu benywe.

16 “Ale nahani mugume, mubone ehyanjijisa ehi MUSENGWA ali huupi ohuhola.

17 Sihuli mu ndaalo j’endobooli? Aye nja husunga MUSENGWA aleete ohubbwabbwanuha n’efula. Muja hufaanina muuti mwahola hibi hibba ohusunga habaha.”

18 Ng’ano Samwiri alomba MUSENGWA era hu ludaalo olwene olwo nga nabaano ohubbwabbwanuha n’efula. Olw’ehyo, abaatu bosibosi batya bugali MUSENGWA ni Samwiri.

19 Ng’abaatu bosibosi baloma Samwiri baati, “Sunga MUSENGWA Hatonda wuwo atatwita

olwohuba ni hwasunga ohutuṇa habaha, hwameeda hibi hu hibi.”

²⁰ Nga Samwiri abaloma ati, “Mutatya, wayire nga mwahola ehibi ohusunga ohuba ni habaha aye simuhubbanga MUSENGWA omugongo aye mumunjeeresanga n’omwoyo mulala.”

²¹ Simujumiryanga ebiitu ebibbote olwohuba biṇuma mahulu. Sibisobola hubayeeda oba ohubanunula mu bugosi olwohuba biṇuma mugaso.

²² Olw’esiina lirye, MUSENGWA saaja hulehaṇo baatu babe olwohuba hyamusangaasa ohubafu-ula babe.

²³ Aye ese, sihirani ohubbenga mu moni ja MUSENGWA ohugaana ohubasabira. Era nja hubasomesa ebirani eby’ohuhola era ebituufu.

²⁴ Aye mube baheneerefu ohutya MUSENGWA era mumunjeerese mu wesigwa n’emyoyo jenywe josijosi. Muhebulire muuti abaholeeye ebyenunjisa ebyene bingi.

²⁵ Ne ni munagumire hu huhola ebibi, enywe ni habaha wenywe, baja husihiiriha.

13

Olutalo hu Bafirisuuti

¹ Sawulo gafuuha habaha nali n’emyaha adatu era ganuga Yisirayiri emyaha ane n’ebiri.*

² Sawulo gatobola abasinde ekumi edatu ohunṇwa mu Yisirayiri ohuba basirikale.

* **13:1 13:1** Ebyanandihiwa ebindi biṇuma lunyiriri luno era Olubbebulaniya lunuma myaha eji gatagihiraho ohunṇuga n’emyaha eji gahena mu bunugi.

Abasinde ekumi ebiri baali ni naye e Mikumasi n'e Bbeseeri ehyalo ehy'esozi era lukumi basigala ni Yonasaani e Gibbeya mu twale ly'e Bbenjamini. Abasigalaŋo gabaloma ohwagamayo mu mago gaawe.

³ Nga Yonasaani awaagala era asihiirisa ekambi y'Abafirisuuti e Geebba era Abafirisuuti banulira amanuliro ago. Nga Sawulo aloma abahwenda bafuunje egwala abaatu bahumbaane ni babaloma baati, "Leha Ababbebbulaniya banulire!"

⁴ Ng'Abayisirayiri bosibosi banulira baati, "Sawulo awagaaye gasihiirisa ekambi y'Abafirisuuti era ti nahani Yisirayiri esunire obucaayi ohunwa eyiri Abafirisuuti." Olw'ehyo basunga Abayisirayiri ohwenjimba hu Sawulo e Gilugaali.

⁵ Ng'Abafirisuuti bahumbaana ohusoola n'Abayisirayiri. Baali n'ebigaali by'amanje emitwalo edatu n'abasirikale kakaaga abaali hu mbalaasi ko n'abasirikale abandi bangi bugali hy'omujehe gwohwigobo ly'enyanya. Batiina bahola ekambi yaawe e Mikumasi, ebuŋwalyuba wa Bbesi Aveni.

⁶ Abayisirayiri ni babona ebiitu ni biri bibi hu luuyi lwawe era ni bali hunyigirisa ene lyawe, nga behweha mu pungulu nomu madeŋo ko nomu mbagaanwa j'agabaale, nomu malonjo nomu sobere ejaali ni jinumamo maaji.

⁷ Ababbebbulaniya abandi baduluma bambuha olwabi Yoludaani batiina e Gaadi n'e Giliyaadi.

Sawulo gasigala e Gilugaali era abasirikale bosibosi aba gaali ni nabo baali muhulebera ekoba.

⁸ Sawulo gaali e Gilugaali n'alindire Samwiri olwohuba gaali amulomire ohumulindaho endaalo musanvu. Aye ng'abaatu batandiiha ohusalaana.

⁹ Nga Sawulo aloma ati, "Mundeetere enongo eyi bohya ehwiye lyaguguliha n'enongo ey'ohuleetango emiyaaya." Nga Sawulo anjaayo enongo eyi bohya ehwiye lyaguguliha.

¹⁰ Gaali gahahenanga ati ohunjaayo enongo eyi bohya lyaguguliha, ng'ango ni naango Samwiri goola, nga Sawulo atiina ohumuheesa.

¹¹ Nga Samwiri amubuusa ati, "Oholire hiina ehyo?"

Nga Sawulo amugobolamo ati, "Mbwene abaatu ni basalaana ate ewe notaaja, n'Abafirisuuti ni bali huhumbaana e Mikumasi,

¹² nga mula ndoma ti, 'Abafirisuuti baja huserengeta banumbe nana e Gilugaali ni kiringi husunga MUSENGWA buyeedi.' Olw'ehyo, hipalirihise ohunjaayo enongo eyi bohya ehwiye lyaguguliha."

¹³ Nga Samwiri amuloma ati, "Oholire hya bunubeebe. Ndonambe hiragiho ehi MUSENGWA Hatonda wuwo gahuna. Obanga huhinamba, gahanaaye n'abejuhulu babo ohunuga Yisirayiri emirembe n'emirembe.

¹⁴ Aye nahaani obunugi buwo sibuja huba bwa sikiranos, MUSENGWA getoboleeye omuutu

omwene oyu genda, aja hutangirira abaatu babe olwohuba ewe soŋambe biragiŋo bibye.”

¹⁵ Ng’ano Samwiri anwa e Gilugaali asomoha e Gibbeya mu twale ly’e Bbenjamini. Nga Sawulo abala abasirikale abaali ni basigaaye ni naye ni bali lukaaga.

¹⁶ Sawulo n’omusaani wuwe Yonasaani n’abasirikale aba baali ni nabo, baali bataaye ekambi yaawe e Gibbeya† mu twale ly’e Bbenjamini, Abafirisuuti nibo ni bataaye ekambi yaawe e Mikumasi.

¹⁷ Ng’Abafirisuuti batosa mu kambi yaawe ebibbubbu bidatu eby’abasirikale ohutiina ohunyagulula ebiitu. Ng’ehibbubbu hirala hiŋamba engira hitiina mu Ofura mu twale ly’e Suwaali.

¹⁸ Ehibbubbu ehindi nga hitiina e Bbesi Horoni. Ng’ehibbubbu ehyohudatu hiŋamba engira hitiina hu lwaha ohulengerera ameeho ga Zebboyimu n’otiina mu lulafu.

¹⁹ Mu hiseera ehyo, mu Yisirayiri mwanumamo muutu wayire mulala owaali n’amanyire ohubbota ebisoosa olwohuba Abafirisuuti baloma baati, “Ababbеbbulaniya baja hubbota epiima oba amafumo.”

²⁰ Abayisirayiri ni bendanga ohuŋagala embago ej’emihono n’ejenombe n’embasa n’amafumo, babinjiranga Bafirisuuti.

²¹ Basasulanga ebbeesa enyene enyingi ohuŋagala embago, n’esuluulu, n’emisolobyoy, n’emisabbi, n’embasa.

† 13:16 13:16 Oba *Geebba*.

²² Olw’ehyo, hu ludaalo olw’olutalo, nanjuma muutu yesiyesi owaali n’epiima oba efumo ohutusaho Sawulo n’omusaani Yonasaani.

²³ Naahani Abafirisuuti banjindiha ehubbubu hy’abasirikale baawe ohuhuuma hu ngira y’e Mikumasi.

14

Yonasaani ahola ehy’obusira

¹ Lulala, nga Yonasaani omusaani wa Sawulo aloma omuvubuka owamugingiranga ebisoosa ati, “Nja husomohe hutiine mu kambi y’Abafirisuuti.” Aye sigalomeraho semwana.

² Sawulo gaali amenya hu butulilo ni Gibbeya naasi w’omusaala ugu balanga baati omukoma-mawanga ogwali e Miguroni. Gaali n’abasirikale lukaaga.

³ Mu abasirikale abo mwalimo Ahiya owaali ni gambaaye efodi ey’olugoye olwa laasi. Ahiya oyo gaali musaani wa Ahituubbu muganda wa Yikaboodi omusaani wa Fenekaasi omusaani wa Eli owaali omusengi wa MUSENGWA e Siilo. Nanjuma owategeera Yonasaani n’atiinire.

⁴ Hu luuyi n’oluuyi olw’engira omu Yonasaani gaali n’aja hubita ko goole mu kambi y’Abafirisuuti hwaliho agabaale agaleeni. Ogubaale ogundi ni bagulanga baati Bbozezi, n’ogundi baati Seene.

⁵ Ogubaale ogundi gwali mu maniino n’otiina e Mikumasi, ogundi gwali mu mehiriro n’otiina e Geebba.

⁶ Nga Yonasaani aloma omuvubuka wuwe owamugingiranga ebisoosa ati, “Nja

hwenjünguleŋo hutiine mu kambi y'abatali bahomole, somanya MUSENGWA gatunambiraho. Nanjuma ehinjanga ohuhaya MUSENGWA ohununula omuutu, n'atambisa Abasirikale bangi oba badiidiri ohunangula olutalo."

⁷ Ng'omuvubuka amugobolamo ati, "Hola hiisi ehi huli hu mwoyo, ndi njalala ni neewe."

⁸ Nga Yonasaani amuloma ati, "Hola hutiine hwambuhe hwerage Abafirisuuti batubone.

⁹ Singa baloma baati, 'Mutuhuumire eyo ohwola olu hunaaŋe eyi muli,' huuja husigala aŋa huli.

¹⁰ Aye singa batuloma baati, 'Muuje eyi huli,' nga hutiina olwohuba aho haja huba ahabonero ahalaga haati MUSENGWA abanayeeyo mu mihono jeeŋe."

¹¹ Nga bombi benyoha bemeerera aŋa Abafirisuuti basobola ohubabona. Abafirisuuti ni babalengera nga baloma baati, "Bona, Ababbebbulaniya batulire mu malonjo omu babaaye ni behwehire!"

¹² Ng'Abasirikale b'Abafirisuuti baloma Yonasaani n'omuvubuka owaali n'ebisoosa baati, "Muuje n'ano hubasomese esomo."

Nga Yonasaani aloma omugegi w'ebisoosa wuwe ati, "N'ondeeho hubalumbe olwohuba MUSENGWA abanayeeyo mu mihono j'Abayisirayiri."

¹³ Nga Yonasaani ahalambana n'atambisa emihono n'amagulu aniina njamugulu, n'oginga ebisoosa n'amulondaho egongo. Yonasaani gabulungula Abafirisuuti abanjeranga mu moni

wuwe. Ne abagalehanga enyuma ni baguuye, owaginganga ebisoosa nj'owabahenereranga.

¹⁴ Mu hulumba ohudaayi ohwo, Yonasaani n'owebisoosa bibye, beeta abasinde abiri mu hitundu huupi ehy'eyiika.

¹⁵ Abafirisuuti bosibosi, abatiinanga ni banyaga n'abasirikale abaali mu kambi bateetema era njaaliho ohutya hungi olwohuba Hatonda ganindiha musisi gateetemia ehyalo.

Abayisirayiri banangula Abafirisuuti

¹⁶ Abahuumi ba Sawulo abaali e Gibbeya mu twale ly'e Bbenjamini babona Abafirisuuti ni banwerera embiro ni badulumira mu njuyi josijosi.

¹⁷ Nga Sawulo aloma abasirikale abaali ni naye ati, "Mubale abasirikale mubone abulango." Ni baabala, bahifaania baati Yonasaani n'amugegera ebisoosa nj'abaali ni banumano.

¹⁸ Nga Sawulo aloma Ahiya ati, "Leeta esanduuku ya Hatonda." Mu hiseera ehyo, yaali n'Abayisirayiri.

¹⁹ Sawulo ni gaali n'ahiroma n'omusengi wa Hatonda nga ohutabujuha hweyongera mu kambi y'Abafirisuuti. Olw'ehyo Sawulo galoma omusengi wa Hatonda ati, "Otafayo, leha hutine."

²⁰ Ng'ango Sawulo n'abasirikale babe balumba Abafirisuuti. Bagaana Abafirisuuti ni bagwijeenemo eby'amaani, ni basimitana epiima abeene n'abeene.

²¹ Ababbebbulaniya abaali n'Abafirisuuti mu kambi yaawe, batiina begaata hu Bayisirayiri abaali ni Sawulo ni Yonasaani.

²² Abayisirayiri abaali ni behwehire mu Efulayimu ehyalo ehy'ensozi ni banulira baati Abafirisuuti balihuduluma, nga banwa mu byehwehere benimba hu bahyawe ohubbinga Abafirisuuti.

²³ MUSENGWA ganunula Abayisirayiri hu ludaalo olwo era ni baali ni basoola batiina babisiyango e Bbesi Aveni.

Yonasaani anywaho omudugere

²⁴ Abasirikale Bayisirayiri baali banafu olw'enjala hu ludaalo olwo olwohuba Sawulo galayira ati, "Ehinwabo hibe hu muutu yesiyesi ahomba hu hyomu tamu egulo ni lihiiri hwola ni kiiri hwesasusa abalabe bange." Olw'ehyo, nanuma owahomba hu hyomu tamu oludaalo lwosirwosi.

²⁵ Abasirikale bosibosi batiina mwidenjo nga basanjaana ebiyali by'omudugere ni gutonya hwiroba.

²⁶ Aye nanuma wayire mulala owaguhombaho olwohuba baali batya oweyamo wa Sawulo.

²⁷ Aye Yonasaani gaali samanyire ati semwana gaali ageene abaatu ohulya ehiitu hyosihyosi. Kale ganamba esimbo gatimya mu biyali, ghomba omudugere ng'ango atandiha ohumoga bulani.

²⁸ Nga mulala hu basirikale amuloma ati, "Lataawo alayiiye ati 'Ehinwabo hibe hu oyo analye emere olwa leero.' Era c'ehigira abasirikale ni banafunire."

29 Nga Yonasaani aloma ati, “Laata yange aleeteeye abaatu ebigosi. Mubone ng’olu ndi humoga bulani olwotudugere otu pwa huhombaho.

30 Singa abaatu baliyeeho hu munyago ogu basunire ohunwa hu Bafirisuuti. Hani Abafirisuuti abafuuye bahali bangi bugali.”

31 Hu ludaalo olwo oluvanyuma lw’Abayisirayiri ohwita Abafirisuuti ohunwera erala e Mikumasi ohwola Ayijalooni, banulira ni badembire.

32 Olw’ehyo, banamba emere eyi banyaga hu Bafirisuuti nga balya. Era beeta etaama n’enombe n’enyana j’enombe nga balya ni batahenenuyemo n’amafugi.

33 Nga nabaano owalomera Sawulo ati, “Bona, abaatu balihubbenga mu moni ja MUSENGWA ni balya enyama eyirimo amafugi.”

Nga Sawulo aloma ati, “Ehyo hibi bugali! Munjiringisye ogubaale muguleete nana.”

34 Ng’aloma ati, “Mutiine eyiri abaatu mubalome muuti, ‘Hiisi muutu aleete enombe n’etaama mujiisalire nana, mujirye. Mutabbenga mu moni ja MUSENGWA ni mulya enyama eyi hirimo amafugi.’ ”

Ng’owiire owo hiisi muutu anjira esaame yiye ng’ayisala.

35 Nga Sawulo atongolera MUSENGWA ehituuti. Era ogwo, nj’ogwali omulundi omudaayi ohuhola atyo.

36 Ebyo ni byanwa, nga Sawulo aloma ati, “Muhole hwhihire huwaagale Abafirisuuti owiire buno hubanyagulule paka mu mugamba era hubeete hutalehano kadi mulala.”

Nga bamugobolamo baati, “Hola hiisi ehi onabone oti nj’ehirani.”

Aye omusengi wa Hatonda galoma ati, “Muhole hwebuuseho hu Hatonda.”

³⁷ Olw’ehyo, Sawulo gebuusa hu Hatonda ati, “Tiine numbe Abafirisuuti onabaneyo mu mihono j’Abayisirayiri?” Aye Hatonda sigamugobolamo hiitu hu ludaalo olwo.

³⁸ Nga Sawulo aloma abaduumisi bamane ati, “Muuje nano enywe abatangirisi bamane hufaanie ehibi ehi huholire olwa leero.

³⁹ Mu butuufu oweene ng’olu MUSENGWA ali nj’Omwene Bulamu ana Yisirayiri obunangusi, nolu anaabe nje Yonasaani omwana wange, ali n’ohufa.” Aye nanuma wayire mulala owa-musimula.

⁴⁰ Nga Sawulo aloma Abasirikale bosibosi ati, “Mwemeerere hu luuyi olwo, ese ni Yonasaani huja hwemeerera hu luuyi luno.”

Nga bagobolamo baati, “Hola ehi obona oti nj’ehirani.”

⁴¹ Nga Sawulo alomba MUSENGWA Hatonda wa Yisirayiri ati, “Lwahiina ndiwungobolemo olwa leero?” Husunga otulomere nj’ani omubbengi. Mwana wange Yonasaani, ndiise oba abaatu babo Abayisirayiri? Nga ahalulu hagwa hu Yonasaani ni Sawulo, nga ehyo hyejereesa Abayisirayiri abandi

⁴² Nga Sawulo aloma ati, “Muhubbe ahalulu nagati wange ni Yonasaani musaani yange.” Ni bahubba ahalulu, hagwa hu Yonasaani.

⁴³ Nga Sawulo aloma Yonasaani ati, “Ndomere ehi oholire.”

Nga Yonasaani amulomera ati, “Kombireho omudugere mutotono guuti ni tambisa esimbo yange. Naahani ndi n’ohufa!”

⁴⁴ Nga Sawulo aloma ati, “Hatonda gangudye n’obuhambwe singa Yonasaani soofa!”

⁴⁵ Aye ng’abaatu baloma Sawulo baati, “Si-husobola huganya Yonasaani ohufa olwohuba nj’oleteeye Yisirayiri ohunangula etalo! Bbe. Mu butuufu ng’olu MUSENGWA ali nj’omwene bulamu, njanuma wayire lufiiri oluuja ohunwa hu mutwe gugwe olwohuba ehi aholire olwa leero ahiholire olw’amaani ga Hatonda.” Olw’ehyo nga balehula Yonasaani bamunonia ohufa.

⁴⁶ Nga Sawulo alehera ayo ohulonda hu Abafirisuuti era nga bagamayo e waawe.

⁴⁷ Oluvanyuma lwa Sawulo ohufuuha habaha wa Yisirayiri gasoola n’abalabe babe abo bosibosi abaali hiisi naatu: Abamowaabbu n’Abamooni n’Abedomu n’abahabaha ba Zoobba n’Abafirisuuti. Era hiisi aya gacuuhiranga, gabanangulanga.

⁴⁸ Gasoola hisira hyene ganangula Abameleki, ganunula Abayisirayiri ohunwa mu mihono j’abo ababawaagalanga.

Amago ga Sawulo

⁴⁹ Abasaani ba Sawulo baali mbaba: Yonasaani ni Yisivi ni Malukisuwa. Omuhaana wuwe omuhulu gaali nje Mirabbu era omujere gaali nje Mikaali.

⁵⁰ Omuhasi wa Sawulo gaali nje Ahinowaamu omuhaana wa Ahimaazi. Omuduumisi w’eye

lirye gaali nje Abbuneeri omusaani wa Neeri. Neeri gaali munjere wa semwana wa Sawulo.

⁵¹ Kiisi semwana wa Sawulo ni Neeri semwana w'Abbuneeri bombi baali basaani b'Abbiyeeli.

⁵² Mu biseera by'obunugi wa Sawulo byosibyosi, gaali mu hunjirijana n'Abafirisuuti. Olw'ehyo, Sawulo ni gabonanga omutu ow'amaani oba omusira, gamunjambanga gengira ene lirye.

15

Olutalo n'Abameleki

¹ Lulala, Samwiri galoma Sawulo ati, "Ndiise oyu MUSENGWA gatuma ohuhujuhaho amafuta ofuuhe habaha wa Yisirayiri. Olw'ehyo, njuliirisa obuhwenda ohunwa eyiri MUSENGWA.

² MUSENGWA Omwene Manje aloma ati, 'Nja huboneresa Abameleki olwohuba basoosa Abayisirayiri ni baali ni banwa e Misiri.

³ Naahani lumba ere wiite Abameleki osihiirise hiisi ehi bali nahyo. Otaleha hiitu hyosihyosi, yiita abasinde n'abahasi n'abaana era osihiirise enombe n'etaama n'enjamiya ni nasugirya.' "

⁴ Ng'ango Sawulo alanga abasirikale babe bahumbaanira e Telayimu ng'ababala. Abasirikale abohu magulu ohunwa mu Yisirayiri baali emitwalo abiri, n'abasirikale omutwalo mulala ohunwa mu hiha hya Yuda.

⁵ Nga Sawulo n'abasirikale babe batiina mu hibuga hy'Abameleki, babeteegera mu hiiho.

⁶ Nga Sawulo aloma Abakeeni ati, "Munwenjo mulehe Abameleki tabasihiirihisa njalala ni

nabo olwohuba mwalaga Abayisirayiri bosi-bosi ehyere ni banwa e Misiri.” Olw’ehyo, ng’Abakeeni banwano baleha Abameleki.

⁷ Ng’ano Sawulo awaagala Abameleki ohunwa e Kavira ohwola e Suuri, ebuwalyuba w’e Misiri.

⁸ Ganamba Agagi habaha w’Abameleki gamunira mulamu ng’asihiirihisa erala abaatu babe bosibosi n’epiima.

⁹ Aye Sawulo n’ene liryega basaasira Agagi n’etaama n’enombe ejaali ni jiboneha obulani n’enyana j’enombe ko n’etaama ejasava, hiisi hiitu ehyali ehirani. Ebyo sibabisihirisa ohutusaho basihiirihisa erala hiisi ehyali hini-ambiniambi.

MUSENGWA agaana Sawulo nga habaha

¹⁰ Ng’ano MUSENGWA aloma Samwiri ati,

¹¹ “Nehebulisa lwahiina nafuula Sawulo ohuba habaha olwohuba gapooyeho era saholera hu biragiyo byange.” Ehyo hyadambya Samwiri era galiririra MUSENGWA owiire owo wosiwosi.

¹² Mu mugamba pwipwipwi Samwiri genyoha ng’atiina eyiri Sawulo. Aye ni goolayo bamulomera baati, “Sawulo atinire e Karumeeli, eyo atongoyeeyo ehy’ohumuhebuliriraho olw’ohunangula Abameleki gahena gatiina e Gilugaali.”

¹³ Samwiri ni goola nga Sawulo amuloma ati, “MUSENGWA ahunge ekabi! Kolire ehi MUSENGWA gandoma.”

¹⁴ Nga Samwiri amuloma ati, “Ne ohubbalala hw’etaama n’ohumoola hw’enombe ohupulira hubaaye huutye?”

15 Nga Sawulo amugobolamo ati, “Ejo abasirikale bajituhise hu Abameleki, babuyeemo enombe n’etaama ejisingirayo erala obulani ohujinongera MUSENGWA Hatonda wuwo. Aye husihiirihise ebindi byosibyosi.”

16 Nga Samwiri amuloma ati, “Noleera. Leha kulomere ebi MUSENGWA gandomire mu hiire ehihyehiise olwa leero.”

Nga Sawulo amuloma ati, “Ndomere.”

17 Nga Samwiri amuloma ati, “Wayire waali webona oti nanjuma ehi oli, MUSENGWA gahuto-bola gahufuula habaha w’ebiha bya Yisirayiri.

18 Ng’ahena ahutuma n’ahuloma ati, ‘Tiina osihiirihise erala abahosi b’ebibi abo, Abameleki, basoose ohwola olu oja hubasihiirisa obahenereno erala.’

19 Lwahiina siwagondeye MUSENGWA? Lwahiina waluluhaniye ebyayo wereetera ohuhola ehibi mu moni ja MUSENGWA?”

20 Nga Sawulo amugobolamo ati, “Ese nagond-eye MUSENGWA era nahola omulimo ogu gaatuma. Nasihiirihisa erala Abameleki, nanjamba habaha Agagi namuleeta.

21 Abasirikale baanjamba etaama n’enombe eji banyaga mu lutalo ejiboneha obulani bajireete nana e Gilugaali ohujinongera MUSENGWA Hatonda wuwo.”

22 Aye Samwiri gamugobolamo ati, “Onjeega oti MUSENGWA asangaalira enongo eri bohya ehwiye lyaguguliha n’ebirabo aye ehi ahira ohwenda ohumugondera. Ohumugondera hihira ohunjaayo etaama ejamasavu.

23 Ohujeemera MUSENGWA hibi era hiri hy'ohuhola eby'obufumu n'ohuba mutengu hiri hy'ojumirya ebibbote. Era olwohuba ojemeeye ehiragiyo hya MUSENGWA, yeesi ahutuhiseeho owahabaha."

24 Ng'ango Sawulo aloma Samwiri ati, "Hituufu mbengire. Ndipambe hiragiyo hya MUSENGWA n'ohulaabbira huhwo. Tiiye abasirikale natinira hu byawe.

25 Naahani kwegayirira soniye ebibi byange, ogoboleyo nahajumirya MUSENGWA."

26 Nga Samwiri amugobolamo ati, "Sinja hwagama. Ojemeeye ehiragiyo hya MUSENGWA era yeesi ahutuhiseeho hu wahabaha wa Yisirayiri."

27 Samwiri ni gaali n'acuuha anwenjo, Sawulo gafuhumira ehiganduula hihye nga hidyebuuh.

28 Nga Samwiri amuloma ati, "MUSENGWA ahumamuyeho owahabaha wa Yisirayiri olwa leero era gabuza muliranwawo, omutu owundi ahuhira ewe.

29 Owenono Hatonda wa Yisirayiri simutu ti anadulinge oba ohucuusa ebineego bibye."

30 Nga Sawulo amuloma ati, "Mbengire aye kusunga otaswasa mu moni j'abatangirisi b'abasirikale n'Abayisirayiri, hwagameyo ni neewe njumirye MUSENGWA Hatonda wuwo."

31 Ng'ango Samwiri gagamayo ni Sawulo nga Sawulo ajumirya MUSENGWA.

32 Nga Samwiri aloma ati, "Mundeetere nana Agagi habaha w'Abameleki."

Nga Agagi anwayo mula n'aneega ati, "Sibasobola hunjita naahani. Ebyo byangooye."

³³ Aye Samwiri gamuloma ati, “Ng’olu obaayenga n’oleetera abahasi ohufiirwa abaana baawe, ni maawo yeesi aja hunjuma mwana.” Nga Samwiri geetira Agagi mu moni ja MUSENGWA e Gilugaali.

³⁴ Ng’ango Samwiri ahena atiina e Raama aye Sawulo niye gatiina mu mago gage e Gibbeya ehibuga hya Sawulo.

³⁵ Enaku yanamba Samwiri olwa Sawulo aye sigagobolayo humuhubbaho moni nindi ohwola olu gafa. Era MUSENGWA gehebulisa olw’ohufuula Sawulo habaha wa Yisirayiri.

16

Samwiri ajuha hu Dawudi amafuta

¹ Lulala MUSENGWA galoma Samwiri ati, “Olyosa neena ohwenunamira olwa Sawulo? Mutuhiseeho owahabaha wa Yisirayiri. Yijusa olwiga amafuta, onjambe engira otiine e Bbeserekemu ewa Yese. Tobooye mulala hu basaani babe ohuba habaha.”

² Aye Samwiri gamuloma ati, “Natiine tye? Ni hinahagwe Sawulo mu hutwi, aja hunjita!”

Nga MUSENGWA amuloma ati, “Tiina n’esodi y’enombe, olome oti, ‘Nijire ohunja MUSENGWA enongo.’”

³ Onahalome Yese abejo hu mukolo ogw’ohunayo enongo, nahahulage ehy’ohuhola. Onahajuhe amafuta hu oyo oyu nahahulage.”

⁴ Samwiri gahola ehi MUSENGWA gamuloma. Ni goola e Bbeserekemu, abatangirisi b’ehibuga

ni bamubona, bateetema. Era nga bamubuusa baati, “Wuujire lw’obulani?”

⁵ Nga Samwiri abagobolamo ati, “Lw’obulani. Nijire ohuŋa MUSENGWA enongo. Mwegwalaase muuje mu nenimbeho mu hunayo enongo.” Ng’aŋo agwalaasa Yese n’abasaani ng’ahena abaniirisa hu mukola ogw’ohunayo enongo.

⁶ Ni boola, nga Samwiri alengera Eliyaabbu, ng’aŋeega ati, “Mu butuufu, omusinde ono owemereeye mu moni ja MUSENGWA, nj’oyu atobooye.”

⁷ Aye MUSENGWA ng’aloma Samwiri ati, “Otafa hu mboneha yiye oba obuleeni wuwe, ese mugeene. MUSENGWA sabona ng’olu abaatu babona. Abaatu babona byahu mugulu aye MUSENGWA alengera ehiri mu mwoyo.”

⁸ Ng’aŋo Yese alanga Abbinadabbu, abita mu moni ja Samwiri. Aye Samwiri gamuloma ati, “Era wayire nj’ono MUSENGWA samutobole.”

⁹ Nga Yese aleeta Saama, nga Samwiri amuloma ati, “Wayire nj’oyo, MUSENGWA samutobole.”

¹⁰ Yese gaŋira abasaani babe omusanvu babita mu moni ja Samwiri. Ne Samwiri gamuloma ati, “Mu abo paamo oyu MUSENGWA atobooye.”

¹¹ Olw’ehyo, Samwiri gabuusa Yese ati, “Bano nj’abasaani babo aba oli ni nabo bonene?”

Nga Yese amugobolamo ati, “Ehisigaayeyo naakoma ne ali hwemera etaama.”

Nga Samwiri amuloma ati, “Tuma bamuleete, sihunehale ohwola olu anaaje.”

¹² Ng’amutumisa bamuleeta. Gaali afaana bulani era n’ali muŋoono.

Ng'ango MUSENGWA aloma Samwiri ati, "Yinyoha omujuheho amafuta. Oyo nje niye."

¹³ Nga Samwiri anamba olwiga olwijuuye amafuta ng'amujuhaho n'abalebe babe ni babona. Era ohunwa hu ludaalo olwo, ng'Omwoyo wa MUSENGWA geeha hu Dawudi ng'abanga ni naye mu bulamu wuwe. Ng'ango Samwiri gagama e Raama.

Dawudi amenya mu lubiri lwa Sawulo

¹⁴ Naahani Omwoyo wa MUSENGWA gaali anoooye hu Sawulo ng'omwoyo omubi ohunwa ewa MUSENGWA gumugudyanga.

¹⁵ Abanjeeresa ba Sawulo bamuloma baati, "Bona, omwoyo omubi ohunwa ewa Hatonda ali huhugudya.

¹⁶ Leha musengwa yeefe, alagire abanjeeresa babe bendule omuutu amanyire ohuhubba aha-tongooli. Aja huhahubbanga hiisi olu omwoyo omubi ohunwa ewa Hatonda gunahubandenga gwahugudya ng'onuliraho bulani."

¹⁷ Nga Sawulo aloma abanjeeresa babe ati, "Muheje omuutu asobola ohuhubba obulani aha-tongooli mu mundeetere."

¹⁸ Ng'ango mulala hu banjeeresa amuloma ati, "Yese ow'e Bbeserekemu ali n'omusaani amanyire ohuhubba ahatongooli. Musinde musira ate musooli. Amanyire ohuloma bulani era munjoono. Era MUSENGWA ali nalala ni naye."

¹⁹ Nga Sawulo atuma abahwenda ohutiina ewa Yese bamulome baati, "Peerese Dawudi omusaani wuwo, owemera etaama."

²⁰ Nga Yese anamba nasugirya ayitwiha emigaati n'omwenge gwomu mizabbibbu n'agutaaye mu sanu ey'ehyanjo n'embusi eperepere abijeerehesa nalala ni Dawudi eyiri Sawulo.

²¹ Nga Dawudi atiina ewa Sawulo, atandiha ohumunjeeresanga. Sawulo genda Dawudi bugali weene gamwangala ohuba omugegi w'ebisoosa bibye.

²² Nga Sawulo anindihira Yese obuhwenda obuloma buuti, "Kusunga olehe Dawudi abenga munjeeresanga wange olwohuba ganesiimisa."

²³ Era hiisi olu omwoyo mubi ohunwa ewa Hatonda gwatulugunyanga Sawulo, Dawudi ganambanga ahatongooli ng'ahubba. Ng'omwoyo omubi ogwo gunwa hu Sawulo, ng'anulira bulani.

17

Abafirisuuti begaata ohusoosa Abayisirayiri

¹ Lulala, Abafirisuuti bahumbaania ene lyawe mu hibuga hy'e Sooko mu Buyudaaya baje mu lutalo. Nga bata ekambi yaawe mu hifo ehi balanga baati Efesi Damimu nagati wa Sooko ni Azeka.

² Nga Sawulo n'Abayisirayiri bahumbaana era nga bata ekambi mu hiiho hya Ela nga betegeha ohusoola n'Abafirisuuti.

³ Abafirisuuti baali hu hasosi eruuyi, n'Abayisirayiri boosi ni bali hu hasosi ahandi, nagati waawe ni nalino ehiiho.

⁴ Ng'ano Omusinde oyu balanganga baati Golyasi ohunwa mu hibuga hy'e Gaasi

gesonolayo ohunwa mu kambi y'Abafirisuuti ajojoberesa Abayisirayiri. Obuleenji, omusinde oyo gaali anesa efuuti mwenda.

⁵ Golyasi oyo ohwehuuma ehisago ohutamwolaho hu mubiri, gambalanga ekofiira ey'ehihomo ko n'ekooti ey'ehyoma ni hijesa ekilo huupi ataanu namusaafu.

⁶ Era gaali gambaaye ebyoma hu magulu gage, n'ataaye n'efumo ery'ehyoma hu mabega.

⁷ Olunyago lw'efumo lirye lwali lubbala ehihena. Era obusito w'ehyoma ehi babbotamo efumo eri bajooma hu lunyago olwo, bwaali bujesa ekilo musaafu. Omusirikale owamunambiranga engabo yiye nj'owamwehereranga mu moni niye omwene ko galondaho.

⁸ Golyasi gemeerera gabogohera enje lya Yisirayiri ati, "Lwahiina munwayo mwereega ano ohwenda ohusoola? Ese sindi Mufirisuuti era enywe simuli beedu ba Sawulo? Mwetobolemo omusinde ow'ohusoola ni neese hubone.

⁹ Singa gasoosa ganjita, huja hufuuha beedu benywe aye singa munjira namwita, muja hufuuha beedu beefe."

¹⁰ Ng'Omufirisuuti oyo aloma ati, "Olwaleero luno nenda mbone ehiginiha enje lya Yisirayiri. Muupe omusinde husoole."

¹¹ Sawulo n'Abayisirayiri bosibosi ni banulira ebibono ebyo, banwamo amaani era batya bugali.

Dawudi atiina mu kambi ya Sawulo

¹² Dawudi gaali musaani wa Yese ohunwa mu Efulayimu e Bbeserekemu mu Buyudaaya. Yese

oyo gaali n'abasaani munaana era mu hiseera aña Sawulo ganjugira, gaali asahulunjire.

¹³ Abasaani ba Yese abadatu abahulu, baali batiinire ni Sawulo mu lutalo. Era omudaayi gaali nj'Eliyaabbu, owohubiri gaali nj'Abbinadabbu n'owohudatu gaali nje Saama.

¹⁴ Dawudi niye nj'owaali nakoma. Abasaani ba Yese abahulu abadatu, baali muje lya Sawulo.

¹⁵ Aye Dawudi gatiinanga eyiri Sawulo, ne ni gagamayo e Bbeserekemu ohwemera etaama ja semwana.

¹⁶ Ohuhena endaalo amahumi ane, Omufirisuuti gesonolangayo hiisi mugamba n'egulo gajojoberesa ene ly'Abayisirayiri.

¹⁷ Lulala, Yese galoma Dawudi omusaani wuwe ati, "Nirira abaganda babo esaju yino ey'engaano ekalange n'emigaati jino ehumi. Yangujah otiine mu kambi mu bali.

¹⁸ Era onjirire n'omuduumisi w'ehibinja hyawe ebitole bino ehumi eby'omuzigo ogwomu mabeere. Tiina obone embeera eyi abaganda babo balimo era oleete ehiitu ehiraga hiiti hituufu obaweeneho.

¹⁹ Abalebe babo abo bali ni Sawulo n'ene lya Yisirayiri mu hiiho hy'e Ela basoosa Abafirisuuti."

²⁰ Nga mu mugamba pwipwipwi Dawudi ng'asigira omwayi wahye ebyayo, ng'agega emere atandiha olugendo ng'olu semwana Yese gaali n'amulomire. Goola mu kambi mu hiseera ehi basirikale baali ni basimbuhiramo ohutiina mu bifo byawe ebyohusoola era baali bamba enyembo j'etallo.

²¹ Abayisirayiri n'Abafirisuuti baali basidihiye amakanda hiisi enye ni lyeteehateeha ohuwaa-gala eryahye.

²² Nga Dawudi alehera omuhuumi emigangi jije ng'aduluma atiina aheesaho abalebe babe.

²³ Ni gaali n'aloma ni nabo, ng'Omufrisuuu Golyasi habbeehe ohunwa e Gaasi, gesonolayo abajojoberesa ng'olu gaali nahiholanga. Nga Dawudi anjilira.

²⁴ Abayisirayiri ni balengera habbeehe nago, nga bosibosi banyola olw'ohutya ohungi ohu baali ni nahwo.

²⁵ Nahani Abayisirayiri baali bali hulomanga baati, "Mubona omusinde oyo ng'olu abererera ni gesonolayo? Ehimuleeta hujerega Yisirayiri. Omuutu aja humwita, habaha aja humuṇa obuṇinda bungi era ahene amuṇe n'omuhaana wuwe. N'abomu mago ga semwana aja hubatusa hu huṇanga omusolo mu Yisirayiri."

²⁶ Ng'ano Dawudi abuusa abasinde abaali ni bemereeye ano ohuupi ni naye ati, "Baja huholera hi omuutu aja hwita Omufirisuuti ono, gatusa eduho hu Yisirayiri? Omufirisuuti ono atali muhomole geranga nj'ani ko geginihe ohujerega enye lya Hatonda Omwene Bulamu?"

²⁷ Nga bamugoboleramo ebi baali ni balomire baati, "Ebyo mbebi baaja huṇa omuutu aja humwita."

²⁸ Eliyaabbu muhulu ya Dawudi ni gamuṇulira n'aloma n'abasinde abo, gamwenyoharamo n'obusungu ng'amubuusa ati, "Hiina ehi buujire ohuhola ṇano? Era obutaama obuleheeye nj'ani mu lulafu? Manyire ng'olu wepaahapaaha era

ng'olu omwoyo gugwo gwijuuye obunafuusi. Ehi huleetire sihindi ohutusaho ohubona abasoola."

²⁹ Nga Dawudi amugobolamo ati, "Naahani kolire hibi hi? Olwo, tabuusa n'ohubuusa?"

³⁰ Ng'anwano acuuhira omuutu owundi, amubuusa ehibuuso c'ehyene. Ng'abasirikale era bamugobolamo ng'olu bandi baali ni bamulomire oludaayi.

³¹ Ebi Dawudi galoma, babiromera Sawulo, nga Sawulo amutumisa.

³² Nga Dawudi aloma Sawulo ati, "Nanume muutu anwamo omwoyo olw'Omufirisuuti oyo. Ese omwidu wuwo, n'atiine n'asoola ni naye."

³³ Nga Sawulo agobola mu Dawudi ati, "Sosobola husoola n'Omufirisuuti oyo! Ewe ohiiri mwana munere, ate niye ahulire n'asoola ohunwa mu buvubuka wuwe."

³⁴ Ne Dawudi galoma Sawulo ati, "Ese omunjeeresa wuwo, mbaaye neemera etaama ja laata yange. Epologoma oba esolo ejindi ekambwe ni jahajire januula etaama,

³⁵ nahajirumbire najihubba era najitusaho etaama. Ni jahacuuhiye, nahajiguyeho najihubba, nahena najiita.

³⁶ Ese omunjeeresa wuwo neetire epologoma n'esolo ejindi ekambwe. Era naahole Omufirisuuti oyo atali muhomole ng'olu nahola esolo ejo olwohuba anyomire enje lya Hatonda Omwene Bulamu.

³⁷ MUSENGWA owaaponia epologoma n'esolo ejindi ekambwe, aja huponia Omufirisuuti oyo."

Nga Sawulo aloma Dawudi ati, "Tiina era MUSENGWA abe ni neewe."

³⁸ Ng’año Sawulo aṇamba ebyambalo bibye abyambasa Dawudi, ng’amufiha ekofira ey’ehihomo era ng’amwambasa n’ehyambalo hy’ehyoma.

³⁹ Nga Dawudi gesidiha n’epiima ya Sawulo hu hyambalo ehyo, ng’agesyaho ohugenda olwohuba gaali sabinarire.

Ng’aloma Sawulo ati, “Sisobola hutiina ni nambaaye bino olwohuba simbinaririiye.” Nga Dawudi abyeyambula.

⁴⁰ Ng’aṇamba esimbo yiye mu ngalo, ahenaga gangala amabaale ataana amalani ohunwa mu haabi, agata mu sanu eyi gabanga ni nayo ni geemera, ng’aṇamba esumuulo yiye, gegerera ohuupi nana Mufirisuuti gaali.

Dawudi aṇangula Golyasi

⁴¹ Ng’Omufirisuuti n’owamuṇambiranga engabo n’amutangiiyemo, geyongera ohwigerera aṇa Dawudi gaali.

⁴² Omufirisuuti ni galengera Dawudi gamunyooma olwohuba gabona ti gaali ahiiri museere era nafaana bulani.

⁴³ Ng’Omufirisuuti aloma Dawudi ati, “Ndi mbwa, konyo buuje eyindi n’esimbo?” Era Omufirisuuti gaduula Dawudi mu masiina ga bahatonda babe.

⁴⁴ Ng’Omufirisuuti aloma Dawudi ati, “Nja ṇano, nagabule enyuni n’esolo ejomwisugu omulambo gugwo.”

⁴⁵ Nga Dawudi aloma Omufirisuuti ati, “Buuja eyi ndi n’epiima n’efumo n’omusabbi aye ese niija eyi oli mu siina lya MUSENGWA Omwene

Mane era Hatonda w'ene lya Yisirayiri, oyu onyoomire.

⁴⁶ Oludaalo luno MUSENGWA anahuhupe era nahuhubbe werafuula omunyiha nahena nahutemeho n'omutwe. Era olwaleero nagabule enyuni n'esolo ejomwisugu emirambo j'ene ly'Abafirisuuti era amawanga gosigosi gaja humanya gaati mu Yisirayiri mulimo Hatonda.

⁴⁷ Abo bosibosi abahumbeene n'ano banategeere baati MUSENGWA sanonola lw'efumo n'epiima olwohuba MUSENGWA nj'asoola olutalo era anabaneyo mwesimwesi mu muhono gwefe."

⁴⁸ Omufirisuuti ni gegerera aya Dawudi gaali ohumuwaagala, nga niye aduluma n'atiina eyi ali bagaanane.

⁴⁹ Nga Dawudi ayaamba mu sanyu yiye atusaamo ebaale, alita mu sumuulo alijugya nga lihubba Omufirisuuti mu weeni lihana lingira mugati era ng'agwa mafumaaye.

⁵⁰ Nga Dawudi ayaangula Omufirisuuti n'atambisa esumuulo n'ebaale, n'ayuma piima mu ngalo yiye, gahubba Omufirisuuti gagwa n'asi era gamwita.

⁵¹ Nga Dawudi aduluma atiina amwemeeraho. Era ng'asonolayo epiima y'Omufirisuuti enyene mu hirutu hyayo. Oluvanyuma lw'ohumwita, gamutemaho omutwe.

Abafirisuuti ni babona habbeehe waawe oyu bepaahisanga n'afuuye, nga baduluma.

⁵² Ng'ano abasirikale ba Yisirayiri n'abomu twale ly'e Buyudaaya basimbuha batiina mu

moni ohulumba Abafirisuuti, bababbingirira ni babomberera ohwola olu baboosa hu muyango gw'ehibuga hy'e Gaasi n'Ekurooni. Emirambo j'Abafirisuuti jandagalana hu luguudo lw'e Sarayiimu olutiina e Gaasi ohwola Ekurooni.

⁵³ Abayisirayiri ni baagamayo ni banjwa ohubbingirira Abafirisuuti, nga banyagulula ebyali mu kambi yaawe.

⁵⁴ Ng'ango Dawudi anamba omutwe gw'Omufirisuuti agunjira e Yerusaalemu aye ganamba ebisoosa by'Omufirisuuti oyo gabita mu weema yiye.

Dawudi afuuha mulala hu baduumisi ba Sawulo

⁵⁵ Sawulo ni gabona Dawudi n'atiina ohusoosa Omufirisuuti, ng'abuusa Abbuneeri omuduumisi w'ene ati, "Abbuneeri, omuseere oyo, musaani w'ani?"

Ng'Abbuneeri amugobolamo ati, "O habaha, mu mazima ameene, simumanyire."

⁵⁶ Nga habaha amuloma ati, "Yendulirisa semwana w'omuvubuka oyo."

⁵⁷ Dawudi ni gaali ni gahagobola mu hwita Omufirisuuti, Abbuneeri gamunjira eyiri Sawulo era Dawudi gaali ahidedereeye omutwe gw'Omufirisuuti.

⁵⁸ Nga Sawulo amubuusa ati, "Muvubuka, oli musaani w'ani?"

Nga Dawudi amugobolamo ati, "Ndi musaani wa Yese omwidu wuwo ohunjwa e Bbeserekemu."

18

Esaalwa yinjamba Sawulo olwa Dawudi

¹ Dawudi ni gahena ohuloma ni Sawulo, gasisikana Yonasaani omusaani wa Sawulo ng'ango ni naango bafuuha bameeri, era Yonasaani genda Dawudi n'omwoyo mulala.

² Ohunwa hu ludaalo olwo, Dawudi gamenya ni Sawulo era sigamufugiirira hwagamayo ewaawe.

³ Nga Yonasaani ahola endagaano ni Dawudi olwohuba gamwenda ng'olu gaali ni geyenda omwene.

⁴ Yonasaani geyambula ehiganduula gahina Dawudi, gamuna n'ehyambalo hihye ehy'etalo n'epiima n'ehirasula obusaale era n'omusipi gugwe.

⁵ Hiisi ehi Sawulo gatumanga Dawudi ohuhola, gahiholanga bulani bugali era ehyo hyagira Sawulo gamuta hu daala eryanamuugulu mu ne lirye. Ehyo hyasangaasa hiisi muutu n'abaduumisi bamahe.

⁶ Ni baali ni bagobolayo engo Dawudi n'ahenire ohwita Omufirisuuti, abahasi banwa mu bibuga byosibyosi ebyomu Yisirayiri ohubona habaha Sawulo. Baali bamba n'esangaalo ni bahina era ni bahubba n'ebivuga.

⁷ Mu husanjalya, bembanga baati, "Sawulo geetire ekumi ne Dawudi geetire mitwalo."

⁸ Ebibono ebyo byaleetera Sawulo ohuluna bugali weene. Ng'aloma ati, "Dawudi bamubalaho mitwalo aye ese kumi jooka! Naahani hiina ehisigaaye ohutusaho ohupiraho owahabaha?"

⁹ Ohunwa hu ludaalo olwo, Sawulo gatandiha ohunambira Dawudi egongi.

¹⁰ Ni wahya, ng'omwoyo omubi ohunwa eyiri Hatonda gubanda Sawulo n'amaani. Ng'atandiha ohulogotana mu nyumba yiye ne Dawudi gahubba ahatongooli ng'olu gaholanga. Sawulo gaali anambire efumo mu ngalo.

¹¹ Nga Sawulo aloma mu mwoyo gugwe ati, "Leha Dawudi mubambe hu hiteepe." Ng'amuholoja efumo emirundi ebiri aye Dawudi n'alyebaaya.

¹² Sawulo gaatya Dawudi olwohuba MUSENGWA gaali ni Dawudi ne niye n'amunjooyeho.

¹³ C'ehyagira Sawulo gamwetusaho ng'amufuula omuduumisi w'abasirikale olukumi, nga Dawudi abatangiriranga mu talo.

¹⁴ Hiisi ehi Dawudi gaholanga gabitangamo olwohuba MUSENGWA gaali njalala ni naye.

¹⁵ Sawulo ni gabona ng'olu Dawudi gabitangamo mu hiisi hiitu ehigaholanga, nga geyongera ohumutya.

¹⁶ Aye abaatu bosibosi mu Yisirayiri nomu Buyudaaya benda Dawudi olwohuba gaali mutangirisi mulani mu talo.

Dawudi anjira omuhaana wa Sawulo

¹⁷ Lulala Sawulo galoma Dawudi ati, "Mirabbu omuhaana wange omuhulu nj'oyo, nja humuhuna omunire abe muhasi wuwo aye nenda wupeeresenga n'obusira era osoolenga etalo ja MUSENGWA." Hyali hiityo olwohuba Sawulo

gaŋeega mu mwoyo gugwe ati, “Taba ndiise omwita aye leha Abafirisuuti nj’ababa ni bamwita.”

¹⁸ Aye Dawudi gamugobolamo ati, “Ndiise ani era amago geefe nj’ehiina oba ehiha hyefe c’ehiina mu Yisirayiri ko ese fuuhe muhwe ya habaha?”

¹⁹ Kale ehiseera ni hyola ehy’ohuŋa Dawudi Mirabbu omuhaana wa Sawulo, bamuŋa nj’Adiriyeeri ow’e Mehola gamuŋira ohuba muhasi wuwe.

²⁰ Ne mu hiseera ehyo, Mikaali omuhaana wa Sawulo gaali gendana ni Dawudi. Era ni balomera Sawulo, g’ahisiima.

²¹ Nga Sawulo aŋeega mu mwoyo ati, “Nja humumuŋa abe mutego, Abafirisuuti bahamusoosa.” Olw’ehyo, Sawulo galoma Dawudi ati, “Ofunire ekabi omulundi ogwohubiri ohuhusaala olw’omuhaana wange.”

²² Nga Sawulo alagira abajeeresaba ati, “Mutine mulome Dawudi mu ngiso muuti, ‘Habaha musangaafu olw’ewe era n’abahungu babe bosibosi bahwenda. Kale fuuha muhewe.’ ”

²³ Ng’abahungu babe batiina eyiri Dawudi bamuloma ebibono ebyo. Nga Dawudi abaloma ati, “Ohufuuha omuhwe wa habaha, hyanono bbala bugali ohusingira erala eyiri omuutu omugadi era oyu baatu banyooma hy’ese.”

²⁴ Ng’abahungu bagamayo balomera Sawulo ebi Dawudi galoma.

²⁵ Nga Sawulo abagobolamo ati, “Mwagameyo mulome Dawudi muuti, ‘Enjuma hiitu ehi

habaha genda ko obe muhwewe ohutusaho ebigode cikumi eby'Abafirisuuti, ohwegalula abalabe babe abo.' " Etegeha ya Sawulo yaali ya hunindiha Dawudi, Abafirisuuti bamwite.

²⁶ Abahungu ni balomera Dawudi ebibono ebyo, gabisiima bugali ohufuuha muhwe ya habaha. Olw'ehyo, endaalo endagaane ni jaali ni jihiiri hunwaho,

²⁷ Dawudi genyoha gatiina n'abasirikale babe, nga geeta Abafirisuuti bibiri. Ng'abasalahi ebigode abinjirira habaha gahafuuha muhwewe. Ng'ango Sawulo amuna Mikaali omuhaana wuwe afuuhe muhasi wuwe.

²⁸ Sawulo ni gahifaania ati MUSENGWA gaali nalala ni Dawudi era ti Mikaali omuhaana buwe, gaali genda Dawudi,

²⁹ Sawulo geeyongera ohutya Dawudi era gasigala n'ali mulabe wa Dawudi obulamu wuwe wosiwosi.

³⁰ Abaduumisi b'Abafirisuuti beyongera ohuwaagala aye aya bahomya ohuwaagalanga, pana Dawudi gola n'ohubawangulanga ohusinga abahungu ba Sawulo abandi. Era esiina lya Dawudi nga lifuma bugali.

19

Sawulo agesyaho ohwita Dawudi

¹ Lulala, nga Sawulo aloma omusaani wuwe Yonasaani n'abahungu babe bosibosi ati beete Dawudi. Aye Yonasaani gaali genda Dawudi bugali.

² Yonasaani galabula Dawudi ati, “Laata yange Sawulo genda huhwita. Kale wehuume era olwejo mu mugamba, tiina wehwehe obe eyo.

³ Nja hutiina nemeerere ni bbaabba aya on-aahabe mu ndimiro ni wehwehire. Nja huloma ni naye ebihunambaho era nja huhulomera ehi nahazule.”

⁴ Ni wahya mu mugamba, Yonasaani galomera Sawulo semwana ebirani hu Dawudi, ng’ahena amuloma ati, “Habaha, leha otahola Dawudi omwidu wuwo ehibi olwohuba nanuma hibi ehi ahuholangaho era ebi ahuholeeye birani.

⁵ Dawudi gaata obulamu wuwe mu bugosi olu geeta Omufirisuuti, nga MUSENGWA aleetera Yisirayiri ohusuna obunangusi era wahibona hyahusangaasa. Lwahiina wenda ohuhola ehibi omuutu hya Dawudi ahunumaho hibi omwite ananuma songa?”

⁶ Sawulo ganulirisa Yonasaani, ng’ahena alayira ati, “Mu butuufu ng’olu MUSENGWA ali nj’Omwene Bulamu, sibaja hwita Dawudi!”

⁷ Nga Yonasaani alanga Dawudi, amulomera ebyo byosibyosi. Ng’anjira Dawudi eyiri Sawulo era ng’aba ni naye hy’olu baali oludaayi.

⁸ Nga nabaluhano olutalo nindi era nga Dawudi awaagala Abafirisuuti, abahubba n’amaani nga baduluma.

⁹ Aye omwoyo omubi ohunwa ewa MUSENGWA gwabanda Sawulo ni gaali ni gehaaye mu nyumba yiye n’anambire n’efumo lirye mu ngalo. Dawudi ni gaali n’ahubba ahatongooli,

¹⁰ Sawulo gagesyaho ohumufumita efumo limubambe hu hiteepe, aye Dawudi nga alyebaaya lifumita ehiteepe. Mu wiire obwo, Dawudi gaduluma geyiba.

Mikaali aŋonia Dawudi

¹¹ Nga Sawulo atuma abahwenda batiine mu mago ga Dawudi ohumwetegee bamwite mu mugamba. Aye Mikaali, omuhasi wa Dawudi gamulabula ati, “Singa siweyibaŋo owiire buno, olwejo oja huba mufu.”

¹² Nga Mikaali geehisa Dawudi mu dinisa, ng’aduluma agotaŋo.

¹³ Ng’aŋo Mikaali aŋamba ehibbote ahirambaasa hu hitanda, ahena ahiwiiha olugoye, ng’ahinigiha emutwe n’amooya g’embusi.

¹⁴ Sawulo ni gaŋindiha abaatu ohuŋamba Dawudi, Mikaali gabaloma ati Dawudi mulwaye.

¹⁵ Ng’aŋo Sawulo aloma abaatu abo bagameyo ewa Dawudi. Ng’abaloma ati, “Mumundeetere ŋano n’ali hu hitanda hihye, mwite.”

¹⁶ Nga batiina, ni bengira, багаана ehifaanani hy’ehibbote hyomu mago omwo ni hiri hu hitanda aye omutwe gaali mooya g’embusi.

¹⁷ Sawulo gabuusa Mikaali ati, “Lwahiina bundulingire otyo, wagama omusigu wange gaapona?”

Nga Mikaali amugobolamo ati, Gandomire ati, “Leha neyibe. Nja huhwita n’otandehe hutiina.”

¹⁸ Dawudi ni geeyiba gaduluma, gatiina ewa Samwiri e Raama, ng’amunayira byosibyosi ebi Sawulo gamuhola. Ng’aŋo Dawudi ni Samwiri batiina e Nayosi, nga bamenya eyo.

¹⁹ Nga balomera Sawulo baati, “Dawudi ali e Nayosi e Raama.”

²⁰ Nga Sawulo atuma abaatu ohunamba Dawudi. Aye ni babona ehubbubu hy’abanaabbi ni bana obunaabbi ni Samwiri ni gemeereye ayo ng’omutangirisi waawe, Mwoyo wa Hatonda gabamaamira nga boosi bana obunaabbi.

²¹ Ebiitu ebyo babiromera Sawulo, ng’atumayo abahwenda abandi era boosi ni boola nga bana obunaabbi. Nga nindi Sawulo atuma abaatu omulundi ogwohudatu era nga boosi bana obunaabbi.

²² Ng’omwene yeesi anamba engira atiina e Raama. Ni goola hu sobere embala eyiri e Seeku, ng’abuusa ati, “Samwiri ni Dawudi bali neena?”

Nga bamulomera baati, “Bali e Nayosi mu Raama.”

²³ Nga Sawulo anamba engira atiina e Nayosi mu Raama. Aye Omwoyo wa Hatonda gamumaamira yeesi ng’ana obunaabbi paka olu goola e Nayosi.

²⁴ Nga yeesi geyambula ebyambalo ng’ana obunaabbi mu moni ja Samwiri. Ng’alambala ayo omuusi gwsigwosi era n’owiire. C’ehigima abaatu ni bebuusa baati, “Sawulo yeesi mulala hu banaabbi?”

20

Yonasaani ni Dawudi

¹ Nga Dawudi anwa e Nayosi mu Raama, atiina eyi Yonasaani gaali, ng’amubuusa ati, “Nahola

hi? Musango hi ogu nasaala? Hiina ehibi ehi nahola lataawo ohwenda ohunjita?”

² Nga Yonasaani amuloma ati, “Sihinangiha! Sooja hufa olwohuba nanuma hibbala oba ehi-totono ehi bbaabba ahola n’atanebuhiseho. Lwahiina gahakwehire ehyo? Sihituufu.”

³ Aye Dawudi galayira ati, “Lataawo amanyire bulani weene ati bunyenda, cehigirire gasalano ati ‘Yonasaani atamanya hino olwohuba singa ahimanya aja hunakunala.’ Aye mu butuufu ng’olu MUSENGWA ali nj’omwene bulamu era ni neewe ng’olu ohiiri mulamu, ehiseera hyosihyosi ohufa hundi naapi!”

⁴ Ng’ano Yonasaani aloma Dawudi ati, “Nahole hiisi ehi wenda kuholere.”

⁵ Nga Dawudi aloma Yonasaani ati, “Ol-wejo lw’embaga ey’Ohubaluha hw’Omwesi era mbaye w’ohulya ni habaha aye nja hwe-hweha mu ndimiro, mbe eyo ohwola egulo ni nabitireno endaalo edatu.”

⁶ Singa Lataawo abuusa ati Dawudi ali neena, omulomeranga oti, “Gasungire olukusa era ati-inire e Bbeserekemu mu hibuga hy’ewaawe olwohuba bali n’omukolo ogw’ohunayo enongo ogw’ehiha hyawe erya hiisi mwaha.”

⁷ Singa aloma ati nanuma bubi, ano oja huhimanya ti enuma higosi. Aye singa himulunja, oja huhimanya oti ahenereeye ohuukosa.

⁸ Aye ba w’ehyere eyiri omwidu wuwo ng’olu wasala endagaano ni naye mu moni ja MUSENGWA. N’oba n’omanyire oti ndi n’ehibi ehi nahola hu lataawo, ale wamwene njite. Otapayo mu mihono ja lataawo ohunjita.

9 Nga Yonasaani aloma Dawudi ati, “Bbe otatya, olwohuba singa kimanyaho ti bbaabba muheneerefu ohuhwita, mu butuufu ese sinahahulomeeye?”

10 Nga Dawudi abuusa Yonasaani ati, “Nja hufaanihisya hu hi, singa lataawo ahugobolamo n’ehabyo?”

11 Nga Yonasaani aloma Dawudi ati, “Nja hutiine mwisugu.” Nga batula bombi batiina.

12 Nga Yonasaani aloma Dawudi ati, “Leha MUSENGWA, Hatonda wa Yisirayiri abe mujulizi! Mu ndaalo ebiri ehiseera hyehino, nja huba nendulirihise mbone ehi bbaabba anjeega. Anaba n’ahunumaho habi, nja huhulomera.

13 Aye anaba n’ali n’ehineego ehy’ohwenda ohuhukosa, leha MUSENGWA gambonerese n’amaani singa sikulomera era nahuloma ohunwanjo miyaaya. MUSENGWA abe ni neewe ng’olu abaaye ni laata yange.

14 Era ni kiiri mulamu, ohuumanga ehirayiro hiho wasigala mwesigwa eyi ndi ng’olu MUSENGWA abaaye, aye ni fanga

15 solecheranga huba w’ehyere eyiri abomu mago gange. Ehyo kiroma olwohuba MUSENGWA aliba ahenire ohusihiirisa abalabe babo bosibosi hu hyalo.”

16 Nga Yonasaani aholo endagaano n’amago ga Dawudi ni yiroma yiiti, “MUSENGWA gegalule abalabe ba Dawudi.”

17 Nga Yonasaani aloma Dawudi alayire ati aja huhuuma oweyamo wuwe olwohuba gamwenda ng’olu geyendanga omwene.

¹⁸ Nga Yonasaani aloma Dawudi ati, “Ejo yinaahabe mbaga ey’Ohubaluha hw’Omwesi. Oja hunumaŋo era ehinubaalo hija hutunamba olwohuba etebe yiyo yija huba njereere.

¹⁹ Ohukoosa ejo ehyegulo, otiinanga mu hifo ehi weehwehamo hu mulundi gula aŋa bigosi bino byatandiihira, wehwehe enyuma w’ebaale Ezeli.

²⁰ Nja hulasa obusaale budatu hu hutulo waa-lyo oti hani ŋaliŋo ehi ndi huhubba.

²¹ Oluvanyuma nja hutuma omuseere mulome ti, ‘Tiina wendule obusaale,’ Singa muloma ti, ‘Bona, obusaale buli hu luuyi ohu oli, buletee’ aŋo nga buuja, olwohuba mu butuufu ng’olu MUSENGWA ali nj’omwene bulamu, naja hunumaŋo hibi hyoshyosi.

²² Aye singa ndoma omuseere ti, ‘Bona, obusaale buli mu moni buwo,’ oja hutiina olwohuba MUSENGWA anaabe ahulagiye ohutiina.

²³ Hu biitu ebi hulomireho, hebulira oti MUSENGWA nj’omujulizi ŋagati wuwo ni neese emirembe n’emirembe.”

²⁴ Ng’aŋo Dawudi geehweha mwisugu era omukolo gw’oludaalo olw’Ohubaluha hw’Omwesi ni lwola, habaha gehala ohulya.

²⁵ Gehala aŋa gateranga ohwihala ohuupi n’ehiteepe ni balengereene ni Yonasaani era Abbuneeri gehala n’alireene Sawulo. Ne ehifo hya Dawudi hyali hyereere.

²⁶ Aye Sawulo gaŋuma ehi galoma hu lu-daalo olwo olwohuba gaŋeega ati hamunga ŋaaliŋo ehyali ni hireteeye Dawudi ohutaba mugwalaafu.

²⁷ Aye hu ludaalo olwalondaho, oludaalo olwohubiri mu mwesi, ehifo hya Dawudi nindi hyali hinumamo muutu. Nga Sawulo abuusa Yonasaani omusaani wuwe ati, “Hiina ehireteeye omusaani wa Yese ohutaaja hu hiinjulo, olwejo n’olwa leero?”

²⁸ Nga Yonasaani amugobolamo ati, “Dawudi gaasungire olukusa ohutiina e Bbeserekemu.

²⁹ Gandomire ati, ‘Ndehe tiine olwohuba huli n’omukolo mu mago geefe ogw’ohunayo enjongo mu hibuga era muganda yange gandagiye ohubaayo. Kale n’oba ni wunyenda ndehe tiine mbone abalebe bange.’ C’ehigira anumaŋo ŋano ohulya ni habaha.”

³⁰ Ng’obusungu bunamba Sawulo olwa Yonasaani, amuloma ati, “Ewe omwana w’omuhasi owabbaama era omujeemu! Onjeega oti simanyire ti oli huhongeresania n’omusaani wa Yese, ohweswasa wamwene n’ohuswasa maawo owahusaala?”

³¹ “Sohimanyire oti omusaani wa Yese n’ahiiri mulamu hu hyalo huno, ewe solifuuha habaha kadi nanadiidiri. Hu olw’ehyo tuma abaatu bamundeetere, olwohuba ateehwa hufa!”

³² Nga Yonasaani abuusa semwana ati, “Lwahi-ina ali n’ohufa? Aholire hi?”

³³ Ng’ano Sawulo amuholoŋa efumo ohwenda amufumite. Nga Yonasaani ategeera ti semwana muheneerefu ohwita Dawudi.

³⁴ Nga Yonasaani genyoha hu hiinjulo nalunjire bugali weene era hu ludaalo olwo olw’ohubiri mu mwesi, sigalya olwohuba ganakunjala bugali olw’engeri eswasa eyi semwana gaali n’ategeha ohuhola hu Dawudi.

³⁵ Ni wahya mu mugamba, Yonasaani gatiina gatiina mwisugu ohwagaanaana ni Dawudi ng'olu baali ni balageene. Gatiina n'omuseere omujere.

³⁶ Ng'aloma omuseere oyu gatiina ni naye ati, "Duluma otiine wendule obusaale obu ndahiise." Omuseere oyo ni gaali n'aduluma ohutiina, nga Yonasaani alasa ahasaale habita haja hagwa emutwe w'omuseere.

³⁷ Omuseere ni goola mu hifo aya hasaale ha Yonasaani haali ni haguuye, nga Yonasaani alanga omuseere oyo amuloma ati, "Ahasaale hahuli emutwe."

³⁸ Ng'alomera namugulu ati "Yanguhaho! Tiina mangu, otagayaala!" Ng'omuseere atiina gangala ahasaale, ng'agobola eyiri musengwawe.

³⁹ Omuseere oyo sigaali n'ehi amanyire aye Yonasaani ni Dawudi nje bonene abaali ni banyire.

⁴⁰ Ng'ango Yonasaani aya omuseere oyo ebisoosa bibye amuloma ati, "Byagamyeyo mu hibuga."

⁴¹ Omuseere ni gahena ohutiina, nga Dawudi aya mu hifo ehyali hu luuyi lw'ebaale olwomu mehiriro, geyala hwioba mu moni ja Yonasaani emirundi edatu ohumuha enono. Nga Dawudi ni Yonasaani bagwijana mu hifuba ni balira aye Dawudi niye galira bugali ohuliraho.

⁴² Nga Yonasaani aloma Dawudi ati, "Tiina woole miyaaya, MUSENGWA abe ni neewe. MUSENGWA nj'omujulizi nagati wange ni neewe emirembe n'emirembe ti ewe ni neese huli n'ohuhuuma endagaano, olulyo lwange

n’olulwo emirembe n’emirembe.” Ng’ano Dawudi atiina, Yonasaani yeesi ng’agamayo mu hibuga.

21

Dawudi aduluma Sawulo

¹ Nga Dawudi atiina e Noobbu ewa Ahimeleki omusengi wa Hatonda. Obuti wanamba Ahimeleki gateetema ni gagaanana ni Dawudi, ng’amubuusa ati, “Lwahiina oli wenene? Lwahiina ejuma oyu wuujire ni naye?”

² Nga Dawudi agobola mu Ahimeleki omusengi ati, “Habaha ali n’ehigatumire ohuhola era gandomire ati, ‘Nanume muutu amanya ehiitu hyosihyosi hu hikutumire ohuhola wayire ebi kulagiiye.’ Aye abasinde aba mba ni nabo, njaliho ehifo ehi mbalomire hwagananiremo.

³ Naahani oliho nahiina wupeho? Peeho emigaati etaanu oba ehiitu hyosihyosi ehiriho.”

⁴ Aye omusengi galoma Dawudi ati, “Puma migaati eja bulijo, ne ndihuuno n’emigaati emyawufu, abasirikale babo banaba ni behumire ohutegaata n’abahasi.”

⁵ Nga Dawudi amugobolamo ati, “Mu butuufu sihwegaate n’abahasi ng’olu hutera ohuhola ni njaliho ana huba ni hutiina. Abasirikale bange bawufu n’olu huba ni huja huhola ehiitu ehya bulijo. Ne baati olwa leero ni huli hu mulimo guno omwabufu?”

⁶ Olw’ehyo, omusengi gamuna emigaati ejo emyawufu, olwohuba sinjaliho migaati ejindi ohutusaho ejo eji baali ni bataaye mu moni ja

MUSENGWA nga bajibuguluno nga bagobosano ejindi ejaali ni jihyohya.

⁷ Hu ludaalo olwo, naalino mulala hu beedu ba Sawulo, oyu baali ni basigahiise mu moni ja MUSENGWA. Omwidu oyo baali bamulanga baati Dyogo, Omwedomu era omuhulu w'abaayi b'etaama ja Sawulo.

⁸ Nga Dawudi abuusa Ahimeleki ati, "Oliho n'efumo oba epiima? Singende n'epiima yange oba ehisoosa hyosihyosi olwohuba ehi habaha gatumire hibaaye hyamangu."

⁹ Ng'omusengi amugobolamo ati, "Epiima ya Golyasi Omufirisuuti oyu weetira mu hiiho ehi balanga baati Ela, yiri nana. Bayibonaho olugoye era yiri egongo wa efodi. Nooba n'oyenda, yinire olwohuba hunumaaho piima yindi ohutusaho eyo."

Nga Dawudi aloma ati, "Enjuma piima eyiri hy'eyo, yiipe nana."

¹⁰ Hu ludaalo olwo, Dawudi gemulula hu Sawulo, ng'atiina eyiri Akiisi habaha w'e Gaasi.

¹¹ Aye abeedu b'Akiisi bamuloma baati, "Ono sinje Dawudi habaha w'ehyalo hy'ewaawe? Sinje oyu bamba mu nyembo ni bahina ni baloma baati,

" 'Sawulo geeta ekumi jije
aye Dawudi geeta mitwalo'?"

¹² Dawudi gabiiha ebibono ebyo hu mwoyo era gaty'a bugali weene Akiisi habaha w'e Gaasi.

¹³ Ehyo hyagira genwitania banege baati omutwe gugwe sigutamba bulani era ni gaali mu mihono jaawe, gebisyanga hy'omulalu

w'omutwe, nasalasala emisale hu njigi j'ehibuga era naleha olulehe ni lwituluhiranga hu hirefu.

¹⁴ Nga Akiisi aloma abeedu babe ati, "Simubona muuti omusinde oyo mulalu?"

¹⁵ Mujeega muuti ndi n'abalalu batono ko muleete omusinde oyo n'ano ohweholaholania atyo mu moni jange? Hisaana omusinde ono ohuuja mu mago gange?"

22

Dawudi atiina e Mizupa nomu Adulamu

¹ Nga Dawudi an'wa mu hibuga hy'e Gaasi, geyiba atiina mu pungulu n'api n'ehibuga Adulamu. Abaganda babe ko n'abandi abomu mago gaawe bosibosi ni banulira baati gaali ali eyo, batiina eyi gaali.

² Abaatu bosibosi abaali mu bigosi n'abamabanja n'abaali ni batamatira embeera eyi baalimo, behumbaania n'aga gaali ng'afuuha muduumisi waawe. Baali abasinde huupi bine.

³ Dawudi ni gan'wa eyi gaali mu hyehwehero, gatiina e Mizupa mu twale ly'e Mowaabbu, ng'aloma habaha w'e Mowaabbu ati, "Kusunga ofugiirire maama ni bbaabba baaje bamenye ni neewe ohwola olu Hatonda aja hukolera ehi gakolera."

⁴ Kale ng'abaleha ni habaha w'e Mowaabbu bamenya eyo ehiseera hyosihyosi ehi Dawudi gaali mu pungulu.

⁵ Ne naabbi Gaadi galoma Dawudi ati, "Ota-menya mu pungulu. Tiina mu Buyudaaya." Nga Dawudi an'wayo atiina mu deno ly'e Heresi.

Sawulo alagira Dyogo ohwita abasengi ba Hatonda

⁶ Ng’ano Sawulo anjira ati Dawudi n’abasirikale babe babonehire. Sawulo gaali anambire efumo mu ngalo ni gehaaye n’asi w’omusaala ogu balanga baati omunyulira hu hasozi h’e Gibbeya n’abahungu babe bosibosi ni bamweswanigirihiise.

⁷ Nga Sawulo abaloma ati, “Munjiirise, abasinde ohunwa mu hiha hya Bbenjamini! Mujeega muuti omusaani wa Yese aja huna hiisi mulala hu enywe ebibanja n’endimiro j’emizabbibbu? Aja hubafuula mwesimwesi baduumisi b’abasirikale olukumi n’abaduumisi b’abasirikale ecikumi?”

⁸ C’ehigira mwesimwesi mundyamo oluhwe? Enjuma wayire mulala hu enywe obunjibiraho ehyama musaani yange n’aholire endagaano n’omusaani wa Yese! Enjuma hu enywe owufaho oba owundomera musaani yange n’awagira mulala hu beedu bange ali hwendula obulamu wange!”

⁹ Aye Dyogo Omwedomu, owaali ni gemeer-eye ano n’abahungu ba Sawulo amuloma ati, “Nabona omusaani wa Yese n’atiina e Noobbu ewa Ahimeleki omusaani wa Ahituubbu.

¹⁰ Ng’Ahimeleki abuusa MUSENGWA, ebinamba hu Dawudi era ng’amuna emere n’epiima eyaali eya Golyasi Omufirisuuti.”

¹¹ Ng’ano habaha atumisa baleete Ahimeleki omusengi wa Hatonda era omusaani wa Ahituubbu n’abomu mago ga semwana bosibosi,

abaali abasengi e Noobbu. Nga bosibosi batiina eyiri habaha.

¹² Nga Sawulo abaloma ati, “Nulira, ewe omusaani wa Ahituubbu!”

Ng’amugobolamo ati, “Pulira, musengwa yange.”

¹³ Nga Sawulo amubuusa ati, “Lwahiina bundyamo oluhwe, ewe n’omusaani wa Yese era wamuṇa n’emigaati n’epiima era wahena we-buusa hu Hatonda ahulomere ebimuṇambaho, gaba ti ganjeemera era gaba ti ali hwendula obulamu wange?”

¹⁴ Ng’Ahimeleki agobola mu habaha ati, “Mu banjeeresa babo bosibosi, nj’ani omwesigwa hya Dawudi muhwe ya habaha, aduumira ehibinja ehy’abahuumi babo era ow’erono obugali mu lubiri lulwo?”

¹⁵ Oludaalo olwo, sinje olwali oludaayi ohwe-buusa hu Hatonda hu bimunambaho. Habaha, otanenya munjeeresa wuwo oba abomu mago ga laata yange olwohuba enuma ehi manyire hyosihyosi ehinamba hu biitu ebyo.”

¹⁶ Aye habaha gamuloma ati, “Mu butu-ufu oweene Ahimeleki, ewe n’abomu mago ga lataawo, muja hufa olwa leero luno.”

¹⁷ Nga habaha alagira abahuuma abaali ni bemereeye aṇa gaali ati, “Mwhite abasengi ba MUSENGWA olwohuba boosi benjimbire ni Dawudi ohundyamo oluhwe. Baamanya ni geyiba aye sibandomera.”

Aye abahuumi ba habaha baali banjuma mwoyo ogwita abasengi ba MUSENGWA.

¹⁸ Nga Habaha aloma Dyogo ati, “Ewe yiita abasengi abo.” Nga Dyogo Omwedomu acuuha abeeta. Hu ludaalo olwo, geeta abasengi kinaana n’abataanu abambala efodi eyi batunga mu lugoye olwa laasi.

¹⁹ Era Sawulo galagira ohwita abaatu bomu hibuga Noobbu, ehibuga hya abasengi. Beeta abasinde n’abahasi n’abaana abanjere n’enombe ni nasugirya ko n’etaama.

Abbiyasaali anona ohumwita

²⁰ Aye Abbiyasaali, omusaani wa Ahimeleki omusaani w’Ahituubbu, geyiba gatiina gegaata hu Dawudi.

²¹ Abbiyasaali ni goola galomera Dawudi ati Sawulo geetire abasengi ba MUSENGWA.

²² Nga Dawudi aloma Abbiyasaali ati, “Hu ludaalo olwo ni nabona Dyogo Omwedomu eyo, nahimanya ti sanjanga hutalomera Sawulo. Era ndiise oleeteeye lataawo n’abomu mago genywe ohufa.

²³ Menya ni neese, otatya olwohuba owendula obulamu buwo, nj’omwene oyo owendula n’owange woosi. Nanjuma ehija huhwolaho n’oli ni neese.”

23

Dawudi anonia ehibuga Keyila

¹ Nahani nga nabanjo abalomera Dawudi baati, “Bona, Abafirisuuti bawagaaye ehibuga hy’e Keyila era bali hunyagulula ebiitu ebiri mu hifo ehi basiritiramo engaano.”

² Nga Dawudi gebuusa hu MUSENGWA ati, “Tiine numbe Abafirisuuti abo?”

Nga MUSENGWA amugobolamo ati, “Lumba Abafirisuuti abo oṅonie ehibuga hy’e Keyila.”

³ Aye abasirikale ba Dawudi bamuloma baati, “Nano mu Buyudaaya huliṅo beralihirifu aye hija huba hibitiirifu singa hutiina e Keyila ohu-soosa Abafirisuuti.”

⁴ Ng’ano Dawudi nindi agobolamo ohwebuusa hu MUSENGWA, nga MUSENGWA amuloma ati, “Yinyoha wihirire otiine e Keyila olwohuba nja hunyaayo Abafirisuuti mu mihono jijo.”

⁵ Ng’ano Dawudi n’abasirikale babe batiina e Keyila, nga basoosa Abafirisuuti era nga babanyagaho ebyayo byawe. Geeta Abafirisuuti bangi bugali era ng’añonia abaatu bomu hibuga hy’e Keyila.

⁶ Naahani Abbiyasaali omusaani w’Ahimeleki ni gaali n’aduluma ohutiina eyiri Dawudi e Keyila, gaginga efodi.

⁷ Nga balomera Sawulo baati Dawudi atinire mu hibuga hy’e Keyila. Nga Sawulo aloma ati, “Naahani Hatonda ataaye Dawudi mu mihono jange olwohuba omwene geboṅire ohwingira mu hibuga ehiriho emiryango ej’ebyoma.”

⁸ Nga Sawulo aloma ene lirye ohuuja ṅalala behirire batiine mu hibuga hy’e Keyila beswani-girise Dawudi n’abasirikale babe.

⁹ Dawudi ni gategeera ati Sawulo gaali getegeha ohumuholaho obulabe, ng’aloma Abbiyasaali omusengi wa Hatonda ati, “Leeta nano efodi.”

¹⁰ Nga Dawudi aloma ti, “O MUSENGWA, Hatonda wa Yisirayiri, mazima omuñeeresa wuwo, aṇuliiye ati Sawulo ali hutegeha ohuuja asihi-irise ehibuga hino ehy’e Keyila hu lw’ese.

¹¹ Abaatu b’e Keyila baja hupaayo mu mihono ja Sawulo? Hituufu Sawulo aja huserengeta gaaje ng’olu omuñeeresa wuwo aṇuliiye? O MUSENGWA, Hatonda wa Yisirayiri, kwegayiriiye lomera omuñeeresa wuwo.”

Nga MUSENGWA, amugobolamo ati, “Aja hujaja.”

¹² Nga Dawudi nindi abuusa ati, “Abaatu b’e Keyila baja hupaayo n’abasirikale bange mu mihono ja Sawulo?”

Nga MUSENGWA amugobolamo ati, “Baaja huhuṇaayo.”

¹³ Nga Dawudi n’abasirikale babe abaali huupi lukaaga, benyoha banṇa e Keyila, nga batiina ṇano ni naṇala. Aye Sawulo ni gaṇulira ati Dawudi gaali geyibire e Keyila, sigatiinayo.

Dawudi mu hyalo ehy’esozi

¹⁴ Nga Dawudi amenya mu pungulu mu lulafu nomu hyalo hy’esozi mu lulafu lw’e Ziifu. Sawulo gamuñimanga hiisi ludaalo aye Hatonda siganayo Dawudi mu mihono ja Sawulo.

¹⁵ Dawudi ni gaali e Horesi mu lulafu lw’e Ziifu, gahifaania ati Sawulo gaali amwendula ohumwita.

¹⁶ Nga Yonasaani omusaani wa Sawulo atiina e Horesi eyi Dawudi gaali, ng’amugobosamo amaani ati Hatonda aja humuyeeda.

17 Ng'amuloma ati, "Otatya, laata yange Sawulo saaja huhwosaho higosi. Oja huba habaha wa Yisirayiri, ese nja huba wahubiri hu ewe. Ehyo ni bbaabba ahimanyire."

18 Nga bombi bahola endagaano mu moni ja MUSENGWA. Aye Dawudi gasigala e Horesi, nga Yonasaani gagamayo engo.

19 Ng'ango abaatu b'e Ziifu baniina batiina eyiri Sawulo e Gibbeya, nga bamuloma baati, "Dawudi gehwehire e weefe mu pungulu j'e Horesi hu lusozi Hakila mu mehiriro g'olulafu lwomu twale ly'e Yuda.

20 Kale habaha, nja anja wendera nosinosi, huja humunamba humuhune."

21 Nga Sawulo abagobolamo ati, "MUSENGWA abanje ekabi olw'ohundumirwa.

22 Ale mutiine mwongere ohwetegeresa. Mu-faanie anja Dawudi atera ohugendera era nj'ani atera ohumubona anjaatu anjo olwohuba bandomera baati simwangu.

23 Mutiine muheete era mumanye ebifo byosi-byosi ebi gehwehamo, mugobole eyi ndi ni muli n'ehituufu. Anjo nja hutiina ni nenywe. Era anaba n'alimo, nja humwendula hiisi njaatu mu Buyudaaya."

24 Ng'abaatu abo benyoha bagamayo e Ziifu ohuheetera Sawulo. Mu hiseera ehyo, Dawudi n'abasirikale babe baali mu lulafu lw'e Mawoni, mu mehiriro g'ehiiho ehi balanga baati Yesimooni.

25 Nga Sawulo n'abasirikale babe bamwendula. Ne ni balomera Dawudi baati bamwendula, ganamba engira geehirira gatiina

hwibaale lyomu lulafu olu balanga baati Mawoni ng'amenya eyo. Ni balomera Sawulo, gatiina ganiima Dawudi mu lulafu lw'e Mawoni.

²⁶ Sawulo gamwenduliranga hu luuyi luno olw'olusozi, Dawudi n'abasirikale babe boosi ni batiinira hu luuyi olundi ni beyiba hu Sawulo mangumangu. Sawulo n'ene lirye ko baali benda hunamba Dawudi n'abasirikale babe,

²⁷ nga enwayo omuhwenda aloma Sawulo ati, "Yanguhaho wuuje olwohuba Abafirisuuti balumbire ehyalo."

²⁸ Ng'ango Sawulo alehera anjo ohwendula Dawudi, nga gagamayo ohusoosa Abafirisuuti. C'ehigira ehifo ehyo bahiranga baati Seela Hamahilekosi.*

²⁹ Nga Dawudi aniinaniina anwayo, ng'amenya mu byehwehero Eni Geedi.

24

Dawudi anonia obulamu wa Sawulo

¹ Oluvanyuma lwa Sawulo ohugobolayo n'anwa ohusoosa Abafirisuuti, bamulomera baati, "Dawudi nj'ola mu lulafu lwe Eni Geedi."

² Nga Sawulo atobola abasinde ekumi edatu ohunjwa mu Yisirayiri yosiyosi, ng'atiina ohunjiima Dawudi n'abasirikale babe mu hitehere ehi balanga baati Olwanda Olw'embusi Ejomwisugu.

³ Ni gaali n'atiina, nga goola hu bidooli by'etaama ebyali ohuupi n'epungulu, nga

* **23:28** **23:28** Seela Hamahilekosihitegeesa Olwanda
an'ohwabuhanira.

Sawulo gengira omwo ohweyeeda. Ne Dawudi n'abasirikale babe, baali behaaye enyuma eweene mu pungulu.

⁴ Ng'abasirikale ba Dawudi bamuloma baati, "Luno nj'oludaalo olu MUSENGWA galomaho, olu gahuloma ati, 'Nja huta abalabe babo mu mihono jijo, obaholere ehi olyenda.' " Nga Dawudi gambaaga polapola atiina asala ahatundu hu hirenge hy'ehyambalo hya Sawulo n'enjuma amanyire.

⁵ Oluvanyuma nga Dawudi alumwa mu mwoyo gugwe olw'ohusala ahatundu hu hirenge hy'ehyambalo hya Sawulo.

⁶ Ng'aloma abasirikale babe ati, "MUSENGWA ganjeede ohutahola hibi hu musengwa yange, oyu MUSENGWA gajuhaho amafuta sihiranji ohumuholaho ehibi olwohuba nj'oyu MUSENGWA, gajuhaho amafuta."

⁷ Dawudi ni gaaloma ebibono ebyo, gegalirisa epeega y'abasooli babe era sigaganya huhola Sawulo habi. Era nga Sawulo genyoha anwa mu pungulu, atiina.

⁸ Oluvanyuma lwa Sawulo ohutiina, Dawudi genyoha ganwa mu pungulu, ng'ahena alanga Sawulo ati, "Habaha, musengwa yange!" Nga Sawulo acuha aheja egongo, nga Dawudi geyala hwirola ohulaga ati amuna enono.

⁹ Ng'ango Dawudi aloma Sawulo ati, "Lwahiina onulirisa ebi abaatu bahulomera baati, 'Dawudi muheneerefu ohuhukosa?'

¹⁰ Olwaleero luno weeboneeyeho n'emoni jijo ng'olu MUSENGWA ahupaaye mu mihono jange mu pungulu. Abandi bandomire ohuhwita aye

ese kulehire. Ndomire ti, ‘Sinja huhola habi hu musengwa yange olwohuba nj’oyu MUSENGWA gajuhaho amafuta.’

¹¹ Bona, bbaabba! Bona ehitundu hy’ehirenge hy’ehyambalo hihyo mu ngalo jange. Salire ehitundu hu hyambalo hihyo aye sikwite. Naahani hitegeere era ohifaanie oti puma hibi ehi ndubirira ohuhuhola era sikujeemerangaho. Sikuholangaho hibi aye wupiima wenda ohuhenano obulamu wange.

¹² Ale, MUSENGWA asale omusango ngati wuwo ni neese. Era MUSENGWA abe nj’owunegalulira olw’ebiitu ebibi ebi wukolire aye ese sinja huhuhola habi hosihosi.

¹³ Ng’olu abaahale bagera baati, ‘Mu bahosi b’ebibi munwamo bikolwa bibi,’ aye ese, sinja huhuhola habi hosihosi.

¹⁴ “Bona omuutu oyu habaha wa Yisirayiri ali hwendula ohwita, ese ali hy’embwa oba enguhuni.

¹⁵ Leha MUSENGWA abe nj’omulamuzi ngati weefe. Leha asaleno ngati weefe abone omucaamu. Leha aheje mu songa jino, omwene ganejereese era gaponie obugosi obu wenda wunjoseho.”

¹⁶ Dawudi ni gahena ohuloma atyo, nga Sawulo amubuusa ati, “Mwana wange Dawudi, ndiwe?” Nga Sawulo atemuha alira ati,

¹⁷ “Dawudi oli mugwalaafu ohukira. Wunje-bihiisyeho bulani aye ese ndiise ohwebihiisyeho bubi.

¹⁸ Onwa hundomera ng’olu wunjebisyaho bulani. MUSENGWA abaaye gapayeyo mu mihono

jijo aye siwunjite.

¹⁹ Omuutu anatuhira omulabe wuwe, amuleha ni njanuma hibi ehi amwohiseho? MUSENGWA ahujie ekabi olw'ehi wukoleeye olwa leero!

²⁰ Naahani kitegeerera erala ti oja huba habaha era ti owahabaha wa Yisirayiri buuja hweyongera ni buli mu mihono jijo.

²¹ Naahani layira mu siina lya MUSENGWA oti sooja husihiirisa olusaaye lwange oba ohusihiirisa esiina lyange mu mago ga bbaabba banjibirira."

²² Era nga Dawudi alayira ng'olu Sawulo gamuloma. Nga Sawulo gagamayo ewuwe ne Dawudi n'abasirikale babe bagobolayo mu pungulu.

25

Dawudi ni Nabbali n'Abbigayiri

¹ Nahani ehiseera hyola nga Samwiri afa. Ng'Abayisirayiri bosibosi bahumbaana ohumulira era nga bamusiiha mu mago gage e Raama.

Nga Dawudi aserengeta atiina mu lulafu olubalanga baati Parani.

² Yaaliyo omusinde ow'ehiha hya Kalebbu ohunjwa mu hibuga hy'e Mawoni. Omusinde oyo gaali n'eroba ohuupi n'ehibuga hy'e Karumeeli. Era gaali munjinda bugali n'ali n'embusi lukumi n'etaama ekumi edatu.

³ Omusinde oyo gaali nje Nabbali, omuhasi wuwe ni bamulanga baati Abbigayiri. Omuhasi gaali mulabuhi era munjoono. Wamwe gaali womu hiha hya Kalebbu era gaali w'ehabyo n'enge.

⁴ N̄aaliṇo olu Dawudi gaali mu lulafu, ng'anjulira ati Nabbali gaali asala amooya hu taama jije.

⁵ Nga Dawudi atuma abavubuka ehumi eyiri Nabbali ati, "Muniineniine mutiine e Karumeeli ewa Nabbali, mumukeheseho.

⁶ Era mumulome muuti, 'Emiyaaya jibe ni neewe n'abomu mago gago nohu biitu byosi-byosi ebi oli ni nabyo.

⁷ " 'Pulira mbo oli husala amooya hu taama jijo. Abaayi babo ni baali ni neefe, sihwababisyanga wubi era ehiseera hyosihyosi ehi baali e Karumeeli, enjuma hyawe ehyagota.

⁸ Buusaho abaayi babo abeene banahulomere. Kale kusunga obisye abavubuka bange bulani ng'olu hujire mu hiseera ehy'omukolo. Kwegayiriiye, oneho abajeeresa babo ko Dawudi omusaani wuwo ebyohulya ebi wamwene on-abone.' "

⁹ Abavubuka ba Dawudi ni boola nga bana Nabbali obuhwenda obu Dawudi gabatuma. Nga bahuumirira ehi anabagobolemo.

¹⁰ Nga Nabbali agobola mu bavubuka ba Dawudi ati, "Dawudi nj'ani? Era omusaani wa Yese nj'ani? Mu biseera bino, bajeeresa bangi abali huduluma hu basengwa baawe.

¹¹ Mba tye ko nanamba emigaati n'amaaji n'enyama eyi saliiye abasala hu taama jange amooya, naana abaatu abatamanyireho n'eyi banwera?"

¹² Ng'abavubuha ba Dawudi bacuuha bagobolayo. Ni boola nga bamulomera, hiisi hiitu ng'olu ola gabagobolamo.

13 Nga Dawudi aloma abasirikale babe ati, “Mubanule epiima jenywe!” Nga banamba epiima jaawe era nga Dawudi yeesi abanula eyiye. Abasinde huupi bine batiina ni Dawudi. Ebi-humi ebibiri basigala ohuhuuma ebiitu byawe.

14 Mulala hu beedu ba Nabbali, galoma Abbigayiri muha Nabbali ati, “Wahinjuliyeho? Dawudi gatumire abahwenda babe ohunwa mu lulafu ohuheesaho musengwa yeefe aye niye gabaduulira hubaduulira.

15 Ne abasinde abo batubisyaanga bulanji era ehiseera hyosihyosi ehi hwabeeramo mwisugu ni hwaya huupi ni nabo, enuma hyefe wayire hirala ehagota.

16 Mu muusi n’owiire ni hwemera etaama jeefe, baali oti lugaga eyi huli ni batuhuuma mu muusi n’owiire.

17 Kale nahani hineegeho obone ehy’ohuhola olwohuba ebiri huujira musengwa yeefe n’abomu mago gage sibiraji. Simuutu mwangu era enuma asobola ohuloma ganjulirisa.”

18 Abbigayiri ganguna ganamba emigaati ebihumi bibiri n’omwenge ogwomu mizabbibbu mu sanu ej’ehyanjo ebiri n’enyama ey’etaama etaanu epiiye n’ebisero by’engaano ekalangeho bitaanu n’ebisagaso cikumi eby’emizabbibbu ni keeki bibiri ejomu misaala emitiini, ng’abitwiiha hu nasugirya.

19 Ng’aloma abeedu babe ati, “Mweyune muti-inenga, keesi ndi hubalondaho.” Aye sigalomera wamwe Nabbali.

20 Ni gaali hu nasugirya yiye n’atiina n’abita mu sozi ni jimuhingirihiise, nga goola hu Dawudi

n'abasirikale babe ni behirira ni batiina eyi ali era nga bagaanana.

²¹ Dawudi gaali gahahenanga ohuloma ati, "Mazima nahuumira wereere ebiitu by'omusinde oyo byosibyosi mu lulafu ndi hugoteho wayire hirala. Gasasuuyemo bibi olw'ebirani ebi namuholera.

²² Hatonda gamboneresanga n'obuhambwe, singa buhya ni ndehireno wayire musinde mulala hu bomu lulyo lulwe."

²³ Abbigayiri ni gabona Dawudi, nga gangunaho anwa hu nasugirya, ahubbira Dawudi amafuha ng'ahena geyala hwirola.

²⁴ Ng'amugwa mu magulu aloma ati, "Ewe musengwa yange, leha omusango gube hu ndiise seenene. Era ganya omwidu wuwo alome eyi oli, njulira ehi omwidu wuwo genda ohuloma."

²⁵ Kwegayiriiye musengwa yange, otafa hu bya Nabbali anuma mahulu. Afaanana esiina lirye olwohuba e siina lirye litegeesa "Omuḡubeebe" era n'ebi ahola bimufaanana. Aye ese omwidu wuwo, sinamanya musengwa yange n'atumire eyo abasinde babe.

²⁶ "MUSENGWA ahutahiise ohutesasula abalabe babo. Ale Mu butuufu ng'olu MUSENGWA ali nj'omwene bulamu, abalabe babo ni naabo bosi-bosi abenda ohuhukosa baja hubaboneressa hya Nabbali.

²⁷ Ale njahani musengwa, fugiirira ehirabo hino ehi kuleeteye, ohine abaatu babo.

²⁸ Kwegayiriiye, sonine ni njaba ni njaliḡo ehibi hyosihyosi ehi kolire. Mu butuufu MUSENGWA aja huhufuula habaha era n'abejuhulu babo boosi

olwohuba oli husoola etalo jije era sooja huhola hibi hyosihyosi mu bulamu wuwo.

²⁹ Wayire njalino ali hwendula obulamu wuwo, enjuma ehiryola hu bulamu wa musengwa yange, MUSENGWA Hatonda wuwo aja huhulabirira. Ne aja hudanya eyo abalabe babo hy'olu muutu aholona ebaale n'atambisa esumuulo.

³⁰ MUSENGWA n'aliba n'ahenire ohuholera musengwa yange hiisi hiraŋi ehi gamusuubisa era n'amufuuye mutangirisi wa Yisirayiri,

³¹ musengwa yange saaja huba n'ehiitu ehimulumirisa hu mwoyo gugwe olw'ohujuha amafugi g'abaatu ni gesasusa. Era MUSENGWA n'ahwinyosanga wukebuliranga, ese omunjeeresa wuwo."

³² Nga Dawudi aloma Abbigayiri ati, "MUSENGWA Hatonda wa Yisirayiri ahutumire olwa leero hwagaanane, ajeewe enono.

³³ Hatonda yebale olw'amagesi gago amalangi olwehi oholire olwa leero. Wuponisye ohwita omuutu olw'ohwenda ohwesasusa.

³⁴ MUSENGWA Hatonda wa Yisirayiri Omwene Bulamu, gatigaliye ohutahuhola habi. Mu butuufu singa siweyune huuja hwagaanane, aŋa wuhyera mwahanjire musinde yesiyesi mu mago ga Nabbali."

³⁵ Ng'aŋo Dawudi anaana ebi Abbigayiri gaali n'amuleeteeye, ng'amuloma ati, "Gobolayo ewuwo miyaaya. Ebi wundomire mbinjuliye era fugiiriye ehi wusungire."

³⁶ Abbigayiri ni goola engo ewa Nabbali gamwagaana mu nyumba era natayeŋo embaga hy'eya habaha. Gaali musangaafu bugali aye

n'ameeye. Hu lw'ehyo, sigamuloma hiitu hyosi-hyosi paka ohwola mu mugamba.

³⁷ Ni wahya mu mugamba, omwenge ni gumunjooye hu mutwe, ng'omuhasi ko amunayira ebiitu ebyo byosibyosi. Nabbali ni ganulira ebiitu ebyo, omwoyo gwesinduha ng'adindibala era gaaba hy'ebaale.

³⁸ Nabitanjo endaaloo ng'ehumi, nga MUSENGWA aleetera Nabbali endibo, ng'afa.

³⁹ Dawudi ni ganulira ati Nabbali afuuye, ng'aloma ati, "MUSENGWA anjeewe enono, owegaluuye Nabbali olw'ohumbisya bubi era gaira omunjeeresa wuwe ndikole hibi. MUSENGWA asaliye Nabbali omusango ohumusinga olw'ebibi bibye omwene."

Nga Dawudi atumisa Abbigayiri n'amusunga afugiirire abe muhasi wuwe.

⁴⁰ Ng'abanjeeresa ba Dawudi batiina e Karumeeli ewa Abbigayiri bamuloma baati, "Dawudi atutumire eyi oli, huhunire obe muhasi wuwe."

⁴¹ Ng'Abbigayiri geyala hwirola aloma ati, "Ese ndi munjeeresa wuwe era ndi mwetegefu ohumunjeeresa n'ohwoganga amagulu gabanjeeresa ba musengwa yange."

⁴² Ng'Abbigayiri gangunaho ategeha, ng'aniina nasugirya n'abeedu babe abahasi bataanu, ng'atiina nabanjeeresa ba Dawudi. Ni boola eyo ng'Abbigayiri afuuha muha Dawudi.

⁴³ Dawudi gaali anjirire Ahinowaamu ow'e Yezireeli, nga bombi baba bahasi babe.

⁴⁴ Aye Sawulo gaali anambire Mikaali omuhaana wuwe n'amutuhise hu Dawudi

n'amuṇaaye Paluteli omusaani wa Layisi ow'e Galimu.

26

Nindi Dawudi aṇonia obulamu wa Sawulo

¹ Ng'abaatu b'e Ziifu batiina e Gibbeya eyiri Sawulo, bamuloma baati, "Dawudi gehwehire hu lusozi Hakila, huupi n'olulafu lw'e Yesimooni."

² Nga Sawulo genyoha n'abasirikale babe ekumi edatu abagatobola mu Bayisirayiri, atiina mu lulafu lw'e Ziifu ohwendula Dawudi.

³ Sawulo gaata ekambi yiye hu tulo w'engira hu lusozi Hakila n'olengereeye olulafu lw'e Yesimooni. Aye Dawudi niye gasigala mu lulafu. Ni gabona ati Sawulo gaali amulumbire eyo,

⁴ nga Dawudi aṇindiha abaatu ohuheeta ng'ahifaania ati mu butuufu Sawulo gaali goolireyo.

⁵ Ng'ano Dawudi genyoha atiina eyi Sawulo gaali mu kambi. Ng'abona aṇa Sawulo n'Abbuneeri omusaani wa Neeri omuduumisi w'ene aṇa baali ni baṇenyuha. Sawulo gaali aṇenyuhire ṇagati mu kambi, abasirikale ni bamweswanigirihiise.

⁶ Nga Dawudi abusa Ahimeleki Omuhiiti n'Abbisaayi omusaani wa Zeruyiya muganda ya Yowaabbu ati, "Nj'ani aja hutiina ni neese mu kambi eyiri Sawulo?"

Ng'Abbisaayi amugobolamo ati, "Ese nja hutiina ni neewe."

⁷ Ng'owiire owo Dawudi n'Abbisaayi batiina basaṇaana Sawulo n'aṇenyuhire aṇo mu kambi n'efumo lirye ni balifumitire ṇaasi ṇa

mutwe gugwe. Abbuneeri n'abasirikale baali banenyuhire ni bamweswanigirihiise.

⁸ Ng'Abbisaayi aloma Dawudi ati, "Olwaleero Hatonda aṇaayeyo omulabe wuwo mu mihono jijo. Naahani leha mufumite efumo omulundi mulala, limubitemo limubambe hwirola, sinja humufumita habiri kadi."

⁹ Aye Dawudi galoma Abbisaayi ati, "Otamwita! Nj'ani asobola ohuhola obulabe hu oyo oyu MUSENGWA gajuhaho amafuta, gaṇumaho musango?"

¹⁰ Mu butuufu ng'olu MUSENGWA ali nj'omwene bulamu, MUSENGWA omwene aja humwita. Oba endaalolo jije jinahoole gafa oba aja hutiina mu lutalo gafiira eyo.

¹¹ Aye MUSENGWA aja hutaasa, sinja hwosa ngalo yange yino hu oyu MUSENGWA gajuhaho amafuta. Ale ṇamba efumo n'ējaaga y'amaaji ebiri ṇa mutwe wuwe, hwetiinire."

¹² Ng'aṇo Dawudi abugula efumo n'ējaaga y'amaaji ebyali ṇa mutwe gwa Sawulo nga betiinira. Enjuma owababona oba owahitegeera oba mulala hu bo ohusisimuha. Bosibosi baali bafiriiye mwiro olwohuba MUSENGWA gaali abanjindihiiye ero ery'amaani.

¹³ Nga Dawudi atiina engeraha w'oluuyi lula gemeerera ṇamugulu w'olusozi aṇaleenjiho ni nabo.

¹⁴ Nga Dawudi alomera ṇamugulu eyiri amane n'Abbuneeri omusaani wa Neeri ati, "Abbuneeri, sonangobolemo?"

Ng'Abbuneeri amubuusa ati, "Ndiuwe ani alanga habaha?"

15 Nga Dawudi aloma Abbuneeri ati, “Oli musinde, sipohiri? Era nj’ani ahusinga mu Yisirayiri? N̄aahani lwahiina olagajaliye ohuhuuma musengwawo habaha? N̄alijo omuutu owujire ohwita musengwawo habaha.

16 Ehi oholire sihiran̄i. Mu butuufu ng’olu MUSENGWA ali nj’omwene bulamu, ewe n’abasinde babo, musaana hufa olwohuba mulagajaliye ohuhuuma musengwa yenywe oyu MUSENGWA gajuhaho amafuta. Ale muheje mubone, efumo n’ajaaga y’amaaji ebibaaye n̄a mutwe wuwe, biri n̄eena?”

17 Sawulo gafaania ejanjaasi lya Dawudi, ng’abuusa ati, “Dawudi, mwana wange, ndiwe oyo?”

Nga Dawudi amugobolamo ati, “Habaha musengwa yange, ndiise.”

18 Ng’ameedah̄o aloma ati, “Lwahiina musengwa yange, on̄iima omwidu wuwo? Nalya hy’ani era hibi hi ehi nahola?

19 Ale leha habaha musengwa yange, an̄ulirise ehi omwidu wuwe aloma. MUSENGWA an̄aba nj’ali huhutuyiraho, ale afugiirire mune en̄ongo hamunga gahacuuamo. Ne ni babanga baatu nj’abahutuyiraho, ale MUSENGWA abalengereranga, olwohuba n̄ahani batuhiise mwioba eri MUSENGWA gaapa ohuba min̄uluk̄o. Era nga bahena baloma baati, ‘Tiina on̄eerese abahatonda abandi.’

20 Otandeha hufira hu hyalo, ohun̄wa an̄a MUSENGWA ali. Habaha wa Yisirayiri gaajire ohun̄iima ese enguhuni ng’olu omuutu an̄iima enyuni mu sozi.”

21 Ng'ango Sawulo aloma ati, "Ehikolire hibi, mwana wange Dawudi! Olw'obulamu wange ohuhubeera ehy'ebbeeyi, sinja hugobolayo huhunjiima nindi. Mu butuufu nebihiisye hy'omunubeebe era ehi kolire hibi bugali weene."

22 Nga Dawudi aloma ati, "Efumo lya habaha nderino. Mulala hu bavuvuka babo gaaje aliruhire.

23 MUSENGWA asasula hiisi muutu olw'obugwalaafu n'owesigwa waawe. Olwaleero MUSENGWA ahunjaayeyo mu mihono jange aye sikuholeho habi olwohuba MUSENGWA gahujuhaho amafuta.

24 Nd'olu ese tahwitire olwa leero, MUSENGWA yeesi ataasanga obulamu wange, gaanunula mu bigosi byosibyosi."

25 Nga Sawulo aloma Dawudi ati, "Hatonda ahunje ekabi mwana wange! Oja hubitamo mu hiisi hiitu ehi onaholenga."

Nga Dawudi atiina eyi gatiina, nga Sawulo gagamayo ewuwe.

27

Dawudi n'ali mu Bafirisuuti

1 Ebyo ni byanwa, nga Dawudi aloma mu mwoyo gugwe ati, "Lulala Sawulo aja hunjita. Ehisinga obulani leha neyibe tiine mu hyalo hy'Abafirisuuti. Hija hugira Sawulo alehere ango ohunjendulira mu Yisirayiri, ango ndiba munonire."

² Olw'ehyo, Dawudi n'abasirikale babe olukaaga banjwa eyo batiina ewa Akiisi omusaani wa Mawoki, habaha w'e Gaasi.

³ Nga Dawudi n'abasirikale babe besenga mu Gaasi ewa Akiisi. Hiisi musinde gaali n'amago gage era Dawudi gaali n'abahasi babe bombi: Ahinowaamu ohunjwa e Yezireeli n'Abbigayiri owaali muha Nabbali ow'e Karumeeli.

⁴ Era balomera Sawulo baati Dawudi adulumiye e Gaasi, ng'aleehera anjo ohumunjiima.

⁵ Nga Dawudi aloma Akiisi ati, "Ni hiba ni hihusangaasa, fugiirire menye mu halala hu bubuga owomu byalo. Olwohuba enuma songa egira omwidu wuwo gamenya mu hibuga hya bahabaha ni neewe."

⁶ Olw'ehyo, nga hu ludaalo olwo, Akiisi amuna ahabuga aha balanga baati Zikilagi. Era ohunjwa hulwo Zikilagi hibaaye hibuga hya bahabaha bomu Buyudaaya n'ohwola hatyane.

⁷ Nga Dawudi amenya mu twale ly'Abafirisuuti ohuhena omwaha mulala n'emyesi ene.

⁸ Nga Dawudi n'abasirikale babe baniinaniina batiina bawaagala Abagesuri n'Abagiruziti n'Abameleki. Ohunjwa ahale abaatu abo baali bamenya mu hyalo ehyo ohwola e Suuri ni Misiri.

⁹ Hiisi olu Dawudi gawaagala nga ehyalo, sigalehangayo musinde wayire muhasi n'ali nj'omwene bulamu. Aye ganjiranga etaama n'enombe ni nasugirya n'engamiya ko n'engoye. Ng'anjo agobolayo ewa Akiisi.

¹⁰ Akiisi ni gabuusanga Dawudi ati, "Olumbire hitehere hi olwa leero?" Dawudi gamugobolang-

amo ati, “Ndumbire abaatu abomu mehiriro ga Buyudaaya,” oba ati, “Ndumbire abaatu abomu hitehere hya Yerahimeeli ehyomu mehiriro,” oba ati, “Ndumbire abaatu abomu hitehere hya Bakeeni.”

¹¹ Sigalehanga muutu yesiyesi n’ali mulamu ohunjira amanuliro e Gaasi abalomere anatuufu aya abaaye. Hino gahihola emirundi mingi ni gaali namenya mu twale ly’Abafirisuuti.

¹² Era Akiisi gesiga Dawudi n’aloma n’ohuloma ati, “Abaatu babe Abayisirayiri abeene bamucaawa era ehyo hija hugima geyongere ohuba mwidu wange emirembe n’emirembe.”

28

Sawulo gebuusa hu muhasi omulagusi

¹ Ehiseera hyola, nga nindi Abafirisuuti bahumbaania enye lyawe ohusoosa Abayisirayiri. Nga Akiisi aloma Dawudi ati, “Oli n’ohuhimanya oti ewe n’ene liryo muja hutunjerehera mu lutalo.”

² Nga Dawudi aloma Akiisi ati, “Oja hubona ehi omwidu wuwo aja huhola.”

Ng’Akiisi amugobolamo ati, “Hirani bugali, nja huhufuula omuhuumi wange owohunduuhu.”

³ Naahani Samwiri gaali afuuye era Abayisirayiri bosibosi baali bamulirire era ni baamusiiha e Raama ehibuga ehy’e waawe. Sawulo gaali abbingire abafumu n’abalagusi mu hyalo ehyo.

⁴ Ng’Abafirisuuti bahumbaana era nga bata ekambi yaawe e Sunemu. Sawulo niye gahumbaania Abayisirayiri bosibosi ng’ata ekambi yiye e Gilubboowa.

⁵ Sawulo ni gabona enje ly'Abafirisuuti, galebera ekoba.

⁶ Nga Sawulo gebuusa hu MUSENGWA, cooka MUSENGWA sigamugobolamo mu birooto oba mu Wurimu* oba n'abita mu banaabbi.

⁷ Nga Sawulo alagira abeedu babe ati, "Mutiine munjendulire omuhasi omulagusi nahatiinayo mwebuuseho."

Ng'abajeeresa babe bamuloma baati, "Eriyo omuhasi omulagusi ali Endori."

⁸ Nga Sawulo geholaholania, gambala ebyambalo ebindi ebitali by'owahabaha. Ng'owiire atiina n'abasinde babiri eyiri omuhasi oyo. Ng'amuloma ati, "Njebuhiseho hu babbala era langa omwigu ogw'oyo oyu nahulome."

⁹ Aye omuhasi gamuloma ati, "Mu butuufu oweene omanyire bulani ehi Sawulo gahola. Gatusano abafumu n'abalagusi mu hyalo hino. Lwahiina wukema ohwenda ohunjitisa?"

¹⁰ Ne Sawulo niye ng'amulayirira mu moni ja MUSENGWA ati, "Mu butuufu ng'olu MUSENGWA ali nj'omwene bulamu, sibaja huhuboneresa olw'ehino."

¹¹ Ng'omuhasi oyo amubuusa ati, "Nj'ani oyu mbe ni kulangira?"

Ng'amuloma ati "Nangire Samwiri."

¹² Omuhasi ni gabona Samwiri, gahubba enduulu n'alira, ng'aloma Sawulo ati, "Lwahiina wundulingire? Ndiawe Sawulo!"

¹³ Nga habaha amuloma ati, "Otatya! Hiina ehi obona?"

* **28:6 28:6** Byali biitu ebibiri ebi omusengi gatambisanga ohwebuusa hu MUSENGWA.

Ng'omuhasi amugobolamo ati, "Mbona omwigu ni gunwa mwiroba."

¹⁴ Nga Sawulo amubuusa ati, "Gufaanana ni naani?"

Ng'omuhasi amugobolamo ati, "Omusinde omusaahulu ali hunwayo era gambaaye ehi-molo."

Nga Sawulo ategeera ati nje Samwiri, nga geyala hwiroba.

¹⁵ Nga Samwiri abuusa Sawulo ati, "Lwahiina bundambya, ohunjinyosa ohunwa eyi mbaye mu hyalo hy'abamagombe?"

Nga Sawulo amugobolamo ati, "Naliŋo ebir-ihundambya bugali weene. Abafirisuuti bali husoosa aye Hatonda gakubbire omugongo. Era sahingobolamo wayire huloma ni neese n'abita mu banaabbi oba mu birooto. C'ehigima kulan-gire wundomere ehy'ohuhola."

¹⁶ Nga Samwiri aloma ati, "Lwahiina wunebu-usaho atenga MUSENGWA ahuhubbire omugongo era afuuhire musigu wuwo?"

¹⁷ MUSENGWA aholire ehi galoma n'abita mu ese. MUSENGWA ahutuhiseeho owahabaha era abuŋaaye Dawudi muliranwawo

¹⁸ olwohuba wajeemera ehiragiyo hya MUSENGWA, sosihiirihise erala Abameleki ko n'ebiitu byawe. C'ehigima MUSENGWA ali huhuhola ehyo ŋahani.

¹⁹ MUSENGWA aja huhuŋaayo n'Abayisirayiri mu mihono j'Abafirisuuti. Era olwejo, ewe n'abasaani babo munahaaje ŋano aŋa ndi mu hyalo hya bamagombe. MUSENGWA aja huŋaayo eŋe lya Yisirayiri mu mihono j'Abafirisuuti."

²⁰ Anjo ni naano nga Sawulo gefuumula omunyiha olw'obuti olw'ebibono ebi mwigu gwa Samwiri gwamuloma. Yesiyesi gajoleera olwohuba ejuma ehi gaali n'aliyeho mu muusi n'owiire.

²¹ Omuhasi ola ni gatiina ana Sawulo gaali, gabona ati gaali atiiye bugali weene, gamuloma ati, "Manya oti omunjeeresa wuwo aholire huhola ehi omulagiye. Taaye obulamu wange mu hatyabaga, nahola ehi wundomire ohuhola.

²² Naahani ganya onjulirise ehi mwidu wuwo ahusunga, leha kuneho ahohulya wahagobolamo amaani ag'ohwagamayo."

²³ Nga Sawulo agaana ati, "Sinja hulya!"

Ne abasinde aba gaali ni nabo nga benimba hu muhasi oyo ohumwegayirira era nga aganya. Nga genyoha anwa hwiroba gehala.

²⁴ Omuhasi gaali n'enombe eperepere eyi gaali nabbiitire na wuwe, nga ganguna ayisala ayinyiya. Ng'abugula obusyanu abuhanda, anyiiyamo emigaati eji batatayemo hisimbulusa.

²⁵ Nga genjula Sawulo n'abasirikale babe, nga balya. Ng'owiire oweene obwo benyoha bagamayo.

29

Habaha Akiisi agaana Dawudi ohutiina ni nabo mu lutalo

¹ Ng'Abafirisuuti bahumbaania enje lyawe lyosiryosi mu hifo ehi balanga baati Afeki. Abayisirayiri nibo bata ekambi yaawe huupi n'esobere eyaali e Yezireeli.

² Abanugi b'Abafirisuuti ni baali ni bahumba n'ebibbubbu byawe eby'abasirikale ecikumi n'olukumi, Dawudi n'abasooli babe baali bahumbira egongo njalala ni Akiisi.

³ Ng'abaduumisi b'Abafirisuuti babuusa baati, "Ababbebbulaniya bano bahola hiina n'ano?"

Ng'Akiisi abagobolamo ati, "Ono nje Dawudi owaali omuduumisi wa Sawulo habaha wa Yisir-ayiri. Abaaye ni neese omwaha nomusobyo era ohunwa hu ludaalo olu galeha Sawulo ohwola olwa leero luno, ejuma hibi ehi muwenemo."

⁴ Aye abaduumisi b'Abafirisuuti nga balunira Akiisi era nga bamuloma baati, "Lagira omusinde oyo gagameyo mu hifo ehi wamuja. Saali n'ohutiina ni neefe mu lutalo, ahanda gatwefudulaho. Aja hugobosano atye omuhago njagati wuwe ni musengwa wuwe ohutusaho ni geetire abasirikale beefe gabatemaho emitwe.

⁵ Oyo sinje Dawudi oyu bemba mu binyumo byawe baati, 'Sawulo geeta ekumi, ne Dawudi geeta mitwalo?' "

⁶ Ehyo hyagima Akiisi galanga Dawudi gamuloma ati, "Mu butuufu ng'olu MUSENGWA ali nj'omwene bulamu, obaaye mwesigwa. Era ese mbona ti hyahali hiraŋi ohutiina ni neese mu lutalo olwohuba ohunwa hu ludaalo olu waaja eyindi ohwola olwa leero, sikubonangamo sobi. Aye abanugi sibahufugiriramo.

⁷ Kale yagamayo era tiina miyaaya, otahola hitu hyosihyosi ehirunja abanugi b'Abafirisuuti."

⁸ Nga Dawudi abuusa Akiisi ati, "Aye kolire hi? Oba hiina ehi wunjageenemo ese omwidu wuwo ohunwa hu ludaalo olu naaja eyi oli? Hiina

ehigira nandi tiina husoola n'abalabe ba habaha musengwa yange?"

⁹ Ng'Akiisi amugobolamo ati, "Manyire ti obaaye mulani hy'amalayika wa Hatonda mu moni jange. Aye wayire hibaaye hiityo, abadu-umisi b'Abafirisuuti bandomire baati, 'Sihwenda atiine ni neefe mu lutalo.'

¹⁰ Kale mu mugamba pwipwipwi aya lyuba litulira, yinyoha n'abañeeresu ba musengwawo abawujire ni nabo, mutiine."

¹¹ Nga Dawudi n'abasooli babe benyoha mu mugamba pwipwipwi, bagobolayo mu hyalo hy'Abafirisuuti. Ng'Abafirisuuti nibo baniinani-ina batiina e Yezireeli.

30

Dawudi asihirisa Abameleki

¹ Nga Dawudi n'abasirikale babe boola e Zikilagi hu ludaalo olwohudatu ni banwa Afeki. Basanjaana Abameleki ni banyagire ehitehere hy'e Negevu ni Zikilagi. Baali boohyire ehibuga Zikilagi

² era ni banjirire abahasi n'abaatu bosibosi abaalimo, abanjere n'abahulu. Enjuma hu bo oyu beeta aye babanjamba babanjira balamu.

³ Dawudi n'abasooli babe ni boola mu hibuga Zikilagi, bahyagaana ni hiduunya omuliro era ni babanjirire abahasi baawe n'abaana baawe abaseere n'abahaana.

⁴ Ehyo hyaleetera Dawudi n'abasirikale babe ohubbolooga ohwola olu banwamo amaani agalira.

⁵ Abahasi ba Dawudi bombi: Ahinowaamu ow'e Yezireeli n'Abbigayiri namwandu wa Nab-bali ow'e Karumeeli, boosi baali babanjirire.

⁶ Dawudi ali anjira wubi bugali olwohuba abaatu baali baloma ohumuhubba amabaale. Hiisi muutu gaali alumwa mu mwoyo gugwe olw'abaana babe. Aye Dawudi gasuna amaani mu hwesiga MUSENGWA Hatonda wuwe.

⁷ Ng'ano Dawudi aloma Abbiyasaali omusengi, omusaani w'Ahimeleki ati, "Ndeetere n'ano efodi." Ng'Abbiyasaali ayimunjira.

⁸ Nga Dawudi gebuusa hu MUSENGWA ati, "Numbe abanyagi abo? Nabanjambe?"

Nga MUSENGWA amugobolamo ati, "Bawaagale, mu butuufu oja huboolaho era onunule abo abanjanjire."

⁹ Nga Dawudi n'abasirikale babe olukaaga benyoheramo batiina. Ni boola hu haabi ah'e Bbesori, ng'abandi hu baali ni Dawudi basigala ano.

¹⁰ Nga Dawudi geyongerayo n'abasooli ebihumi bine olwohuba ebihumi ebibiri baali badembire bugali ni batasobola husomoha haabi h'e Bbesori.

¹¹ Abasooli abaali ni Dawudi baagaana Omumisiri mwisugu, nga bamunjira eyiri Dawudi. Nga bamuna amaaji anywa n'emere ng'alya.

¹² Nga bamuna keeki owomu mizabbibbu. Ni gahena ohulya, ng'asuna amaani olwohuba gaali ahenire endaalo edatu omuusi n'owiire n'enjuma ehi ataaye enamunwa.

¹³ Ni gahena ohulya nga Dawudi amubuusa ati, "Nj'ani musengwawo era onjwera njena?"

Ng'amugobolamo ati, "Ese ndi museere Mu-misiri era omwidu w'Omumeleki. Ne endaalo edatu ejibitire, musengwa yange gandehaŋo olwohuba gabona ni ndwaye.

¹⁴ Hwawagaaye Negevu mu hitehere hy'Abakereti, n'abomu Kalebbu mu twale lyomu Buyudaaya. Era nga hwohya n'ehibuga hy'e Zikilagi."

¹⁵ Nga Dawudi amubuusa ati, "Oŋanga wapira eyi banyagi abo bali?"

Ng'ola amugobolamo ati, "Layira mu moni ja Hatonda oti sooja hunjita oba wapaayo eyiri musengwa yange, aŋo nja huhunjira aŋa bali."

¹⁶ Ng'anjira Dawudi, behirira ohwola aŋa baali ni basaseene mu hitehere ehya ni bali hulya era ni banywa era ni basan'alya olw'omunyago omungi ugu baali ni batuhiise ohun'wa mu twale ly'Abafirisuuti nomu Buyudaaya.

¹⁷ Mu ngolyobere, paŋa Dawudi gabawaagalira era gabasoosa ohwola ehya'egulo hy'oludaalo olwalondaho. Era hu bo siŋalihun' wayire mulala owanunuha, ohutusaho abavubuka bihumi bine, abagendera hu nasugirya abajifuga beyiba.

¹⁸ Dawudi ganunula era gagobola n'ahiisi hiitu, n'abaatu boosi aba Bameleki baali ni banyagire, nga kohu otaaye n'abahasi babe bombi.

¹⁹ Enjuma hiitu hyawe ehyagota, ha hibe hitono oba ehibbala, ha babe baana abaseere oba abahaana, ha gube munyago oba ehiitu hyosihyosi ehi baali ni babanyagire. Byosibyosi Dawudi gabigobosaŋo.

²⁰ Dawudi gaŋira ebidooli by'etaama n'enjombe byosibyosi, ng'abasirikale babe

babitangirisa ni baloma baati, “Guno munyago gwa Dawudi.”

²¹ Nga Dawudi goola eyiri abasooli babe ebibiri bala, abaali ni badembire obugali ndi basobola hutiina ni naye nga basigala hu haabi h’e Bbesori. Nga banwayo ohwagaanana ni Dawudi n’abaatu abaali ni naye. Ni baboolaho, nga Dawudi anwayo abaheesa.

²² Ne abasinde bosibosi abahosi b’ebibi era abowuvuyo mu abo aba Dawudi gaali n’atangirira baloma baati, “Ng’olu bataatiinire ni neefe, sihuja hugabana ni nabo ebi hununuuye. Aye hiisi muutu anire omuhasi wuwe n’abaana babe, atunwero.”

²³ Nga Dawudi abagobolamo ati, “Bahyange, sihirani ohuhola muutyu hu biitu ebi MUSENGWA atunaaye! Atuhumire gahena ganayo abalabe beefe mu mihono jeefe.

²⁴ Enjuma aja hufugiirira ebi muloma. Hiisi muutu ali n’ohusuna omugabo ogwagagana, oyo atiinire mu lutalo ni nooyo abaaye mu huhuuma ebyohutambisa.”

²⁵ Ohunwa hu ludaalo olwo, Dawudi ng’alifuula gambi era esambo mu Yisirayiri n’ohwola hatyane.

²⁶ Dawudi ni gagobola e Zikilagi, ganeeresaho abameeri babe, abatangirisi bomu Buyudaaya ebiitu hubi baali ni banyagire n’aloma ati, “Hino hirabo hyenywe ohunwa hu munyago ugu hunyagire hu basigu ba MUSENGWA.”

²⁷ Ebirabo ebyo babinjeeresa ab’e Bbeseeri n’abe Ramosi Negevu ko nabomu Yatiri

²⁸ n'abe Aloweri n'abe Sifumosi n'abe Esite-mowa

²⁹ n'abe Rakali n'abomu bibuga by'Abayerahimeeli n'abomu by'Abakeeni

³⁰ n'abe Horuma n'abe Bborasani n'abe Asaki

³¹ n'abe Kebbulooni nomu bifo byosibyosi omu Dawudi n'abasooli babe bagenderanga.

31

Ohufa hwa Sawulo n'abasaani babe

¹ Naahani nga Abafirisuuti basoosa Abayisir-ayiri hu lusosi Gilubboowa, ng'Abayisirayiri ba-fulumuha Abafirisuuti ni babahira amaani era Abayisirayiri bangi bafa.

² Abafirisuuti bamimigania Sawulo n'abasaani babe bugali era nga beeta Yonasaani n'Abbinadabbu ni Malukisuwa, abasaani ba Sawulo.

³ Olutalo lwanyinyitira aña Sawulo gaali era abalasi b'obusaale ni bamwolaho, bamufumita bubi bugali weene.

⁴ Nga Sawulo aloma omugegi w'ebisoosa bibye ati, "Soñolayo epiima yiyo wumbisyemo fe ol-wohuba sinenda abatali bahomole bandulire era bahene banjite."

Aye omugegi w'ebisoosa bibye oyo gatya era gagaana ohuhihola. Ehyanjwamo nga Sawulo omwene anamba epiima yiye ayetungaho.

⁵ Omugegi w'ebisoosa bya Sawulo ni gabona Sawulo n'afuuye, nga yeesi getunga hu piima yiye, nga bafiira ñalala.

6 Ng'ango Sawulo n'abasaani babe bondatu n'omugegi w'ebisoosa bibye n'abasirikale babe abandi boosi babeeta hu ludaalo nj'olwene.

7 Abayisirayiri abaali hu lwaha lw'ehiiho hy'e Yezireeli ni naabo abaali ebunwalyuba wa Yolu-daani ni babona enje lya Yisirayiri ni lidulumire era Sawulo n'abasaani babe ni bafuuye, badu-luma baaleha ehibuga byawe. Ng'Abafirisuuti batiina bamenya mu bibuga ebyo.

8 Ni wahya mu mugamba, Abafirisuuti ni batiina ohwambula emirambo, bagaana Sawulo n'abasaani babe bondatu ni balambagaaye hu lusozi Gilubboowa.

9 Nga batema hu Sawulo omutwe era nga bamwambula ebisoosa bibye. Nga banjindiha abahwenda mu hyalo hy'Abafirisuuti hyosihyosi ohunjira obuhwenda mu yekaalu y'ebibbote byawe n'abaatu baawe.

10 Era nga banamba ebisoosa bya Sawulo babita mu yekaalu y'Asitaroosi hatonda waawe, nga babamba omulambo gugwe hu hiteepe hy'ehibuga hy'e Bbesi Saani.

11 Abaatu b'e Yabbesi mu twale ly'e Giliyaadi ni banjulira ebi Bafirisuuti baahola Sawulo,

12 nga banamba abasinde abasira bosibosi ng'owiire batiina e Bbesi Saani. Nga bananula omulambo gwa Sawulo n'ejabasaani babe bajitusa hu hiteepe hy'olukomera lw'ehibuga ehyo, nga bajinjira bajohyera e Yabbesi.

13 Nga banjira amagumba gaawe bagasiha e Yabbesi naasi w'omusaala ogu balanga baati omunyulira era nga bahena endaalo musanvu ni

batahomba hu hy'omutamu olw'enaku eyi baali
nayo.

**Endagaano Epyaha ko n'ebitabo ebindi
eby'Endagaano Ekayire mu Lunyole
Nyole: Endagaano Epyaha mu Lunyole (Bible)**

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Nyole)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

This is the New Testament in Lunyole of Uganda, with 10 books from the Old Testament.

All rights reserved.

2025-05-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 17 May 2025 from source files dated 17 May 2025

e00787cd-838f-597a-9477-00b97e4e2cff